◆COVER ILLUSTRATION:SEKIYA TETSUJI ◆DESIGN:TAMAKICHI AKIRA(OKEKESE) ◆PHOTO:TATSUOKI HOSHINO

バンビ～ノ！ 6

Bambino!

せきやてつじ

■スピリッツコミックス好評発売中■

美味しんぼ（板場修・花咲アキラ）…1～96集
目黄殉争物語（江川達也）……全22巻
20世紀少年（浦沢直樹）……1～21集
オメガトライブ キングダム（玉井雪雄）…1～4集
中原アパート田中（のりつけ雅春）…1～7集
てんぬん（市田 敬）……1～7集
団地ともお（小田扉）……1～5集
ホムンクルス（山本英夫）……1～6集
ラストニュンダ（中原裕・神尾龍）…1～11集
聞金ウシマイく（高橋三太平）……1～6集
出るトコ出ません！（福元伸二）……1～3集
アグネス仮面（ヒラマツ・ノブユキ）……全2巻
我が名は地回り小森陽一（武村勇治）…1～3集
DAWN ドーン（倉科遼・アラタニ口）…全2巻
バンビ～ノ！（せきやてつじ）……1～6集
テレキネシス（望月ふたご）……1～2集
感応寺猪鹿ちゃん（鎌間圭史・金木達郎）…1～6集
ハクバノ王子サマ（明ちゃん惣）……1～5集
ボーイズ オン ザ ラン（花沢健吾）……1～4集
C Aとお呼び…！（花津ハナヨ）……1～2集
QUOJUZ（フジモン・松本ハルコ）……1～2集
電波的な彼（綿野不二彦）……1～2集
チェリー（望之助 美智）……1集
自来記念（一色登希彦・小松左京）……1～4集
fmo.アナイ（保護川 日出雄）……1～2集
SKIN（林宏司・中井邦彦）……1～2集

ビッグコミックスのデータ満載のホームページ
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp

BIG COMICS

ISBN4-09-180779-8

C9979 ¥505E

定価：本体505円＋税

雑誌 45757-79　小学館

バンビ～ノ！ 6

Bambino!

せきやてつじ

小学館

BC 8778

「今のアンタの接客はロボット以下だ！」
六本木の人気イタリア料理店のホールで奮闘する
伴省吾に溶けそこねる、常連客・野上の厳しい指摘!!
ホール残留と意地をかけた運命の接客の日を前に、
伴は野上のことを知らべく動きだすが…

SEKIYA TETSUJI
PRESENTS
Bambino!

せきやてつじ著作集

◆ビッグコミックス

バンビ～ノ！……1～6 集発売中

■スピリッツコミックス好評発売中■

YAWARA！（浦沢直樹）……全29巻
Happy！（望月ふたご）……全23巻
めぞん一刻（ワイド版）（高橋留美子）…全10巻
東京大学物語（江川達也）……全5巻
鬼当（柏木ハルコ）……全5巻
愛・水族館 ANYAの物語（柏木ハルコ）…全1巻
治験（成田良悟・中西裕）……全3巻
Heaven？（佐々木倫子）……全6巻
ギャラリーフェイク（細野不二彦）……全22巻
最終兵器彼女（高橋しん）……全7巻
幻想水滸伝ブタ（青山広美）……全12巻
天立エイアイズ（安彦タカ・大石知征）……全11巻
高校アフロ田中（のりつけ雅春）……全10巻
ガバイ（吉富元人）……全3巻
極道一直線（北上敏也）……全5巻
ONE&ONLY（山田玲司）……全5巻
SENUO（山本浩人）……全5巻
サユリ！号（村上かつら）……全5巻
たくなび（山口かつみ）……全5巻
オメガトライブ（玉井雪雄）……1～4巻
烏スバル（曽田正人）……1～11巻
ディーンズブルース（ラーク・ムボ）……1～7巻
My Favorite BIKE（山口かつみ）……1～3巻
C B 感、REBORN（家本晶平）……1～7巻

インターネットでビッグコミックスが購入できます。
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp

バンビ〜ノ！ Bambino! 6

せきやてつじ

■スピリッツコミックス好評発売中／■

美味しんぼ（雁屋哲・花咲アキラ）…1〜96集
日露戦争物語（江川達也）……全22巻
20世紀少年（浦沢直樹）……1〜21集
オメガトライブ キングダム（玉井雪雄）1〜4集
中退アフロ田中（のりつけ雅春）……1〜7集
てんねん（吉田 聡）……1〜7集
団地ともお（小田扉）……1〜8集
ホムンクルス（山本英夫）……1〜6集
ラストイニング（中原裕・神尾龍）……1〜11集
闇金ウシジマくん（真鍋昌平）……1〜6集
出るトコ出ましょ！（稲光伸二）……1〜9集
アグネス仮面（ヒラマツ・ミノル）……全8巻
我が名は海師（小森陽一・武村勇治）…1〜9集
DAWNドーン（倉科遼・ナカタニD.）……全8巻
バンビ〜ノ！（せきやてつじ）……1〜6集
テレキネシス（渡瀬草一郎）……1〜2集
現在官僚系もふ（鍋田吉郎・並木洋美）1〜6集
ハクバノ王子サマ（朔ユキ蔵）……1〜5集
ボーイズ・オン・ザ・ラン（花沢健吾）…1〜4集
ＣＡとお呼びっ！（花津ハナヨ）……1〜2集
QUOJUZ−コジューツ−（柏木ハルコ）…1〜2巻
電波の城（細野不二彦）……1〜2集
チェリー（窪之内英策）……1集
日本沈没（一色登希彦・小松左京）…1〜4集
fine.ファイン（信濃川日出雄）……1〜2集
SKIN（林宏司・中井邦彦）……1〜2集

ビッグコミックスのデータ満載のホームページ。
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp

● COVER ILLUSTRATION：SEKIYA TETSUJI ● DESIGN：YAMAGUCHI AKIRA（ROCKERS） ● PHOTO：TATUROU HOSHINO

バンビ〜ノ！ Bambino! 6
せきやてつじ

BIG COMICS

バンビ〜ノ！ Bambino! 6
せきやてつじ

小学館
BC 0779

ISBN4-09-180779-8

C9979 ¥505E

9784091807793

定価：本体505円＋税

1929979005054

雑誌 45757-79　　小学館

「今のアンタの接客はロボット以下だ！」
六本木の人気イタリア料理店のホールで奮闘する
伴省吾に浴びせられる、常連客・野上の厳しい指摘!!
ホール残留と意地をかけた運命の接客の日を前に、
伴は野上のことを知るべく動きだすが…

SEKIYA TETSUJI
PRESENTS

Bambino!

せきやてつじ著作集

●ビッグコミックス
バンビ～ノ！……1～6集発売中

■スピリッツコミックス好評発売中／■
YAWARA！（浦沢直樹）……全29巻
Happy！（浦沢直樹）……全23巻
めぞん一刻［ワイド版］（高橋留美子）…全10巻
東京大学物語（江川達也）……全34巻
鬼虫（柏木ハルコ）……全5巻
愛・水族館 柏木ハルコ傑作短編集（柏木ハルコ）…全1巻
奈緒子（坂田信弘・中原裕）……全33巻
Heaven?（佐々木倫子）……全6巻
ギャラリーフェイク（細野不二彦）……全32巻
最終兵器彼女（高橋しん）……全7巻
格闘大陽伝ガチ（青山広美）……全12巻
東京エイティーズ（安童夕馬・大石知征）……全11巻
高校アフロ田中（のりつけ雅春）……全10巻
πパイ（古屋兎丸）……全9巻
極道一直線（三上龍哉）……全5巻
ONE&ONLY新装版（山田貴敏）……全5巻
SEKIDO（山本康人）……全5巻
サユリ1号（村上かつら）……全5巻
たくなび（山口かつみ）……全5巻
オメガトライブ（玉井雪雄）……1～14集
昴スバル（曽田正人）……1～11集
ティーンズブルース（コージィ城倉）……1～7集
My Favorite BIKE（山口かつみ）……1～3集
ＣＢ感。REBORN（東本昌平）……1～7集

インターネットでビッグコミックスが購入できます。
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp

BIG COMICS

バンビーノ! Bambino! 6

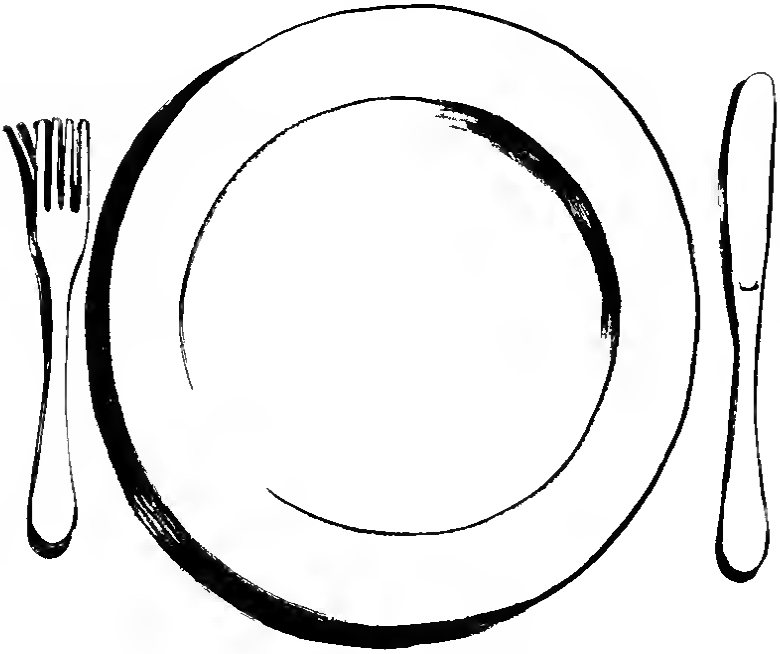
せきやてつじ

小学館

バンビーノ! Bambino!

せきやてつじ

6



BIG SPIRITS COMICS

CONTENTS

Chapter 54: Raccogliere (Gather) 005

Chapter 55: Assaggiare (Taste) 023

Chapter 56: Incidere (1) (Engrave) 041

Chapter 57: Incidere (2) (Engrave) 059

Chapter 58: A Fuoco Vivo (High Heat) 079

Chapter 59: Immaginare (Imagine) 097

Chapter 60: Legare (1) (Connect) 115

Chapter 61: Legare (2) (Connect) 133

Chapter 62: Legare (3) (Connect) 151

Chapter 63: Legare (4) (Connect) 169

Chapter 64: Legare (5) (Connect) 187

Chapter 65: Legare (6) (Connect) 203

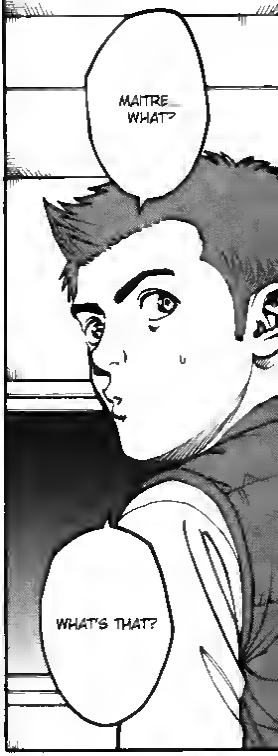
YOU SURE IT'S OKAY FOR ALL OF US TO JUST COME BARGING INTO YOUR PLACE LIKE THIS?
IT'S FINE
ALL I DO HERE IS SLEEP ANYWAY.
SO I GUESS PRACTICING IN THE PARKING LOT IS OUT..

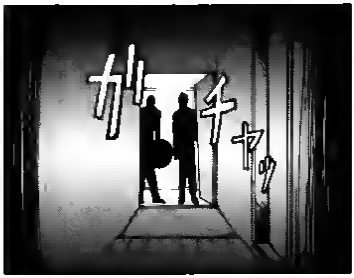
Cathien

Chapter 54: Raccogliere

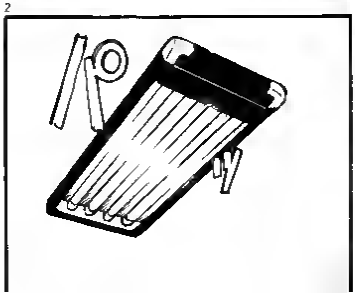
TO PUT IT SIMPLY, IT'S A CONCOURS† TO DECIDE THE BEST MAITRE D' IN JAPAN
MOST OF THE CONTESTANTS ARE HOTEL EMPLOYEES FROM FRANCE, BUT..

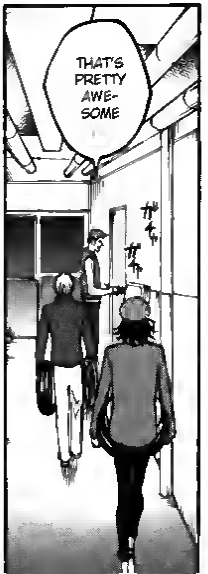
† French for "competition"





2



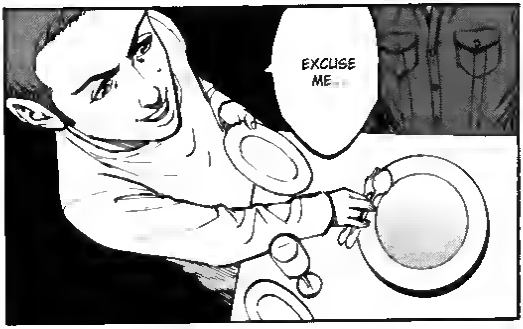


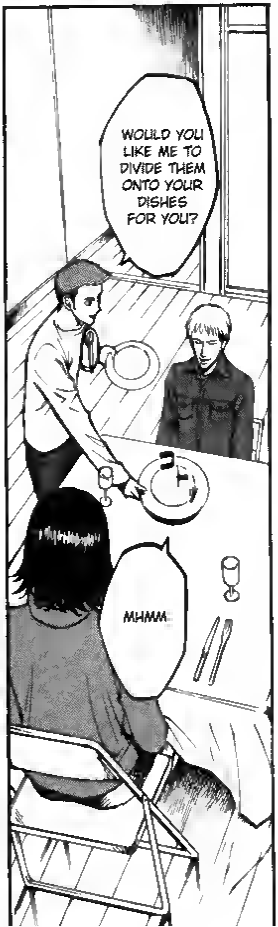
Chapter 54: Raccogliere

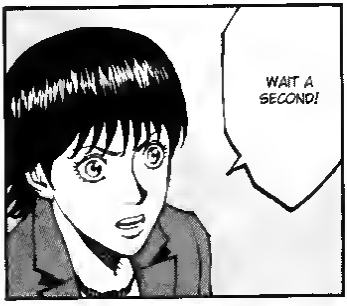
Gather

I HAVEN'T EVEN GOTTEN A FRIDGE OR A WASHING MACHINE YET.
YEAH, THAT'S HOW WE ALL START OUT
NOW...
LET'S SEE WHAT YOU'VE GOT.

YOUR FOOD IS READY SHRIMP AND WHITE BEAN SALAD,
AND A WARM SALAD OF OCTOPUS AND POTATOES


EXCUSE ME...


WOULD YOU LIKE ME TO DIVIDE THEM ONTO YOUR DISHES FOR YOU?
MHMM...


WAIT A SECOND!

チャポッ

ドキッ

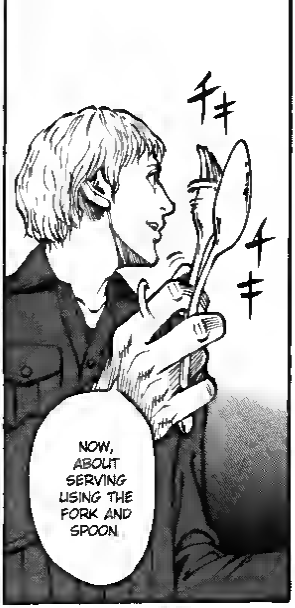
ASK IN ADVANCE IF IT'S OKAY TO MOVE THE GLASS OVER TO THE GUEST'S LEFT.
WHAT IF YOU KNOCKED OVER THAT WINEGLASS WITH YOUR [illegible]?
OKAY!
THEN YOU CAN MOVE IT BACK WHEN YOU'RE DONE SERVING.

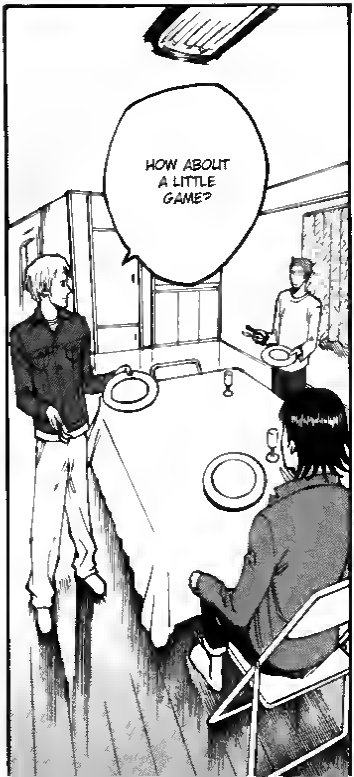
YOUR BUCATINI ALL'AMATRICIANA AND SQUID INK LINGUINE ARE READY.

ALLOW ME.
YOU'RE STANDING TOO CLOSE TO THE GUEST.
WHEN YOU DON'T HAVE ANY ROOM TO MOVE...
カタッ
FOR EXAMPLE, LIKE THIS ...
BOTH AMATRICIANA AND SQUID INK SAUCE SPLASH EASILY.
TAKE A STEP BACK BEFORE SERVING IT ONTO OUR PLATES.

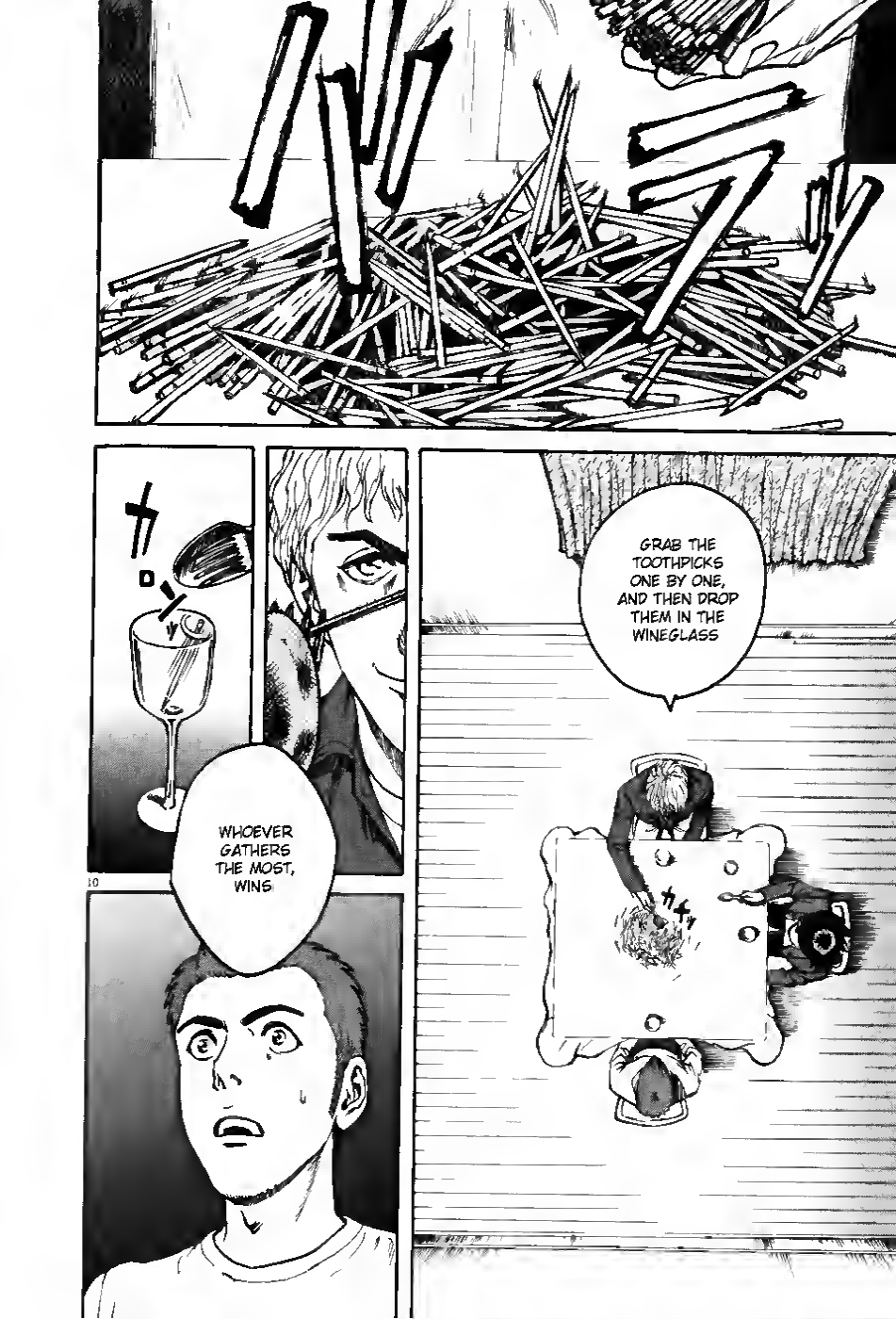
カタッ
EXCUSE ME
THE SAUCE FOR THIS DISH SPLASHES EASILY. IF IT'S NOT TOO MUCH TROUBLE, COULD YOU PLEASE SCOOT BACKWARD JUST A BIT?
THANK YOU
ゴ
I LOVE THE TASTE OF INK SAUCE, BUT IT ALWAYS STAINS MY TEETH BLACK.
AND IT DOESN'T WASH OUT EASILY, EITHER.
SEE, LIKE THAT.

HOW CONFIDENT ARE YOU... WITH USING THESE?


NOW, ABOUT SERVING USING THE FORK AND SPOON


HOW ABOUT A LITTLE GAME?

...SEEMS PRETTY SIMPLE, I GUESS


GRAB THE TOOTHPICKS ONE BY ONE, AND THEN DROP THEM IN THE WINEGLASS
WHOEVER GATHERS THE MOST, WINS

HUH?
AH!!
NOW, START!
ハッ
HOH?!
ぶわっ
カッ
ティッ
カッ

プルルルルッ
ガンッ
WHAT THE...
カッ

カチャ
カチャ
カチャ
カチャ
カチャ
チャッ
チャッ
チャッ
チャッ

I WIN.
I'VE GOTTEN RUSTY.
ASUKA TAKES SECOND.
Only 5
AND LAST,
IS BAMBI.

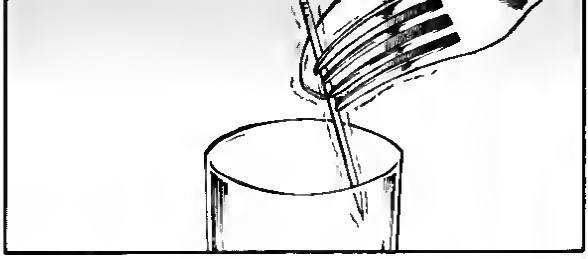
FOR EXAMPLE, IMAGINE THAT YOU HAD TO SERVE A FISH OFF OF A SERVICE CART.
IF YOU'RE GOOD WITH THESE, YOU CAN GIVE OFF A LEISURELY AND EXPERIENCED AIR WHILE YOU WORK

ふあ。
SORRY, CAN I GO TO SLEEP?

..OKAY.

YOU HAVE TO BE ABLE TO USE THEM AS FREELY AS YOU MIGHT USE A PAIR OF CHOPSTICKS.

こてっ
AH... SORRY! I ONLY HAVE MY OWN BLANKET BUT-
IT'S FINE, IT'S FINE DON'T WORRY
バララッ
HOW ABOUT GIVING IT SOME PRACTICE ALONE THIS TIME?



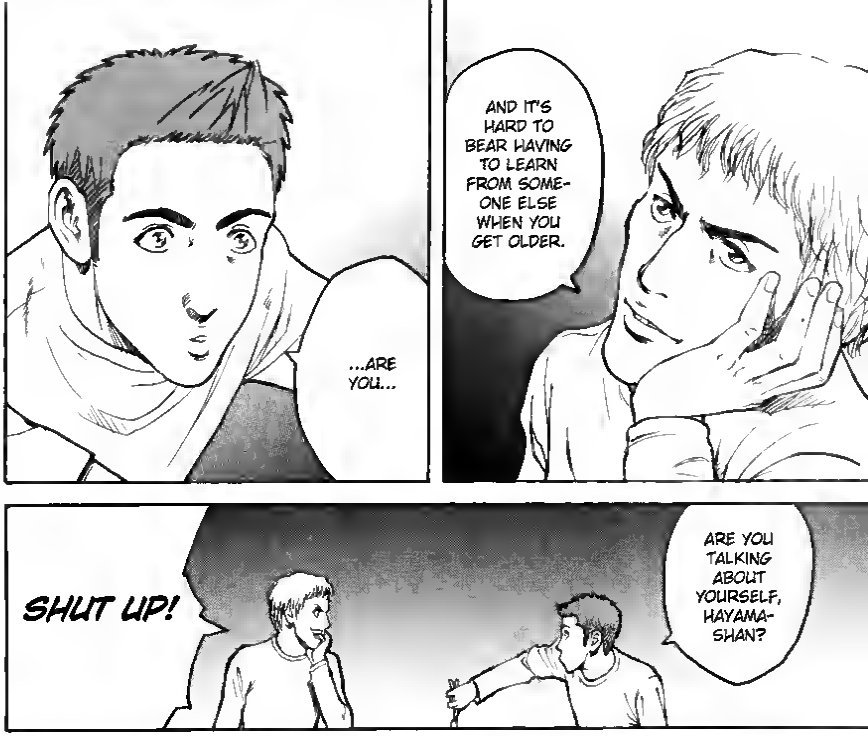
ピー
ピピー
フォー
フォー…

YES!
カンッ

LEARN IT WHILE YOU CAN. WHILE YOU'RE STILL YOUNG

BUT...
WHY DO THE SALA PEOPLE HAVE TO KNOW STUFF LIKE THIS...?

THE TEACHINGS OF THE PAST THAT YOU MASTER ...
カチンッ
SERVE AS THE FUEL THAT DRIVES YOUR FUTURE FORWARD.


...ARE YOU...
AND IT'S HARD TO BEAR HAVING TO LEARN FROM SOMEONE ELSE WHEN YOU GET OLDER.
SHUT UP!
ARE YOU TALKING ABOUT YOURSELF, HAYAMA-SHAN?

チチチ...

ピピピ

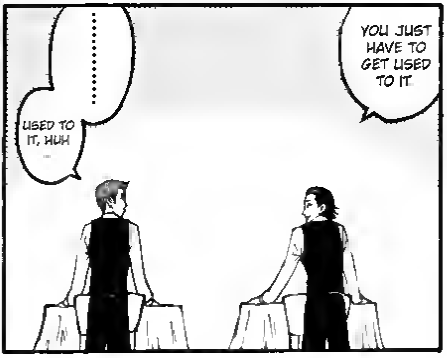
ふがっ
ゴオオオオオ
TRATTORIA BACCANALE
9:39 AM
SLEEPY, BAMBI?
SORRY!
WE'RE LATE!!
Taste
Chapter 55: Assaggiare

INOUE-SHAN,
HOW DO YOU THINK I SHOULD TRY AN' BE A GOOD WAITER?

WHAT'S THIS?!
ピッ

YEAH...?

HMM... WELL, IT'S DIFFERENT FOR EVERY-ONE.
FOR SOME PEOPLE, IT JUST CLICKS ONE DAY
AND WELL I GUESS IF I REALLY HAD TO MAKE A GENERAL-IZATION...


YOU JUST HAVE TO GET USED TO IT
USED TO IT, HUH...

DON'T TELL ME YOU WERE THINKING OF SERVING FOOD WITH NAILS LIKE THAT?
GO AND CUT THEM, NOW!
I'M SORRY...
WHY'RE YOUR FINGERNAILS SO ROUGH?
AH.
I JUST DIDN'T GET ENOUGH SLEEP.
I WOULDA NOTICED AN' CUT 'EM ON MY OWN NORMALLY.
ガチャ

MORNING, BAN-KUN!
プチッ
GOOD MORNING, YONAMINE-SHAN
AH, EXCUSE ME!
DID YOU KNOW THAT HE WON A PRIZE IN THE MAITRE D' SERVICE CONTEST?

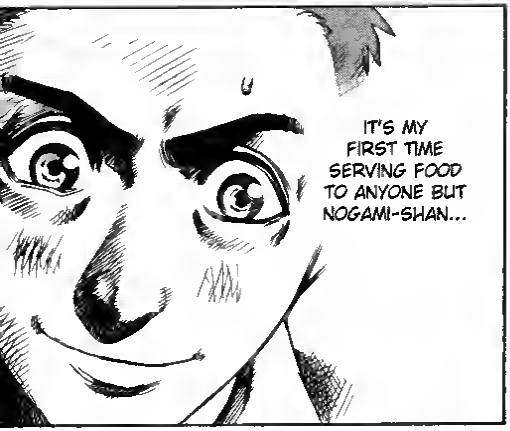
YEAH...
SO, NOGAMI-SAN IS COMING IN TWO DAYS, ISN'T SHE...
パチン
パチン
HEY, ACTUALLY!
YONAMINE-SHAN, I HEARD THAT YOU GOT SECOND PLACE IN A MAITRE D' CONCOURS. IS THAT REALLY TRUE?
HAVE YOU BEEN GETTING ENOUGH SLEEP?
WELL, SORTA ...

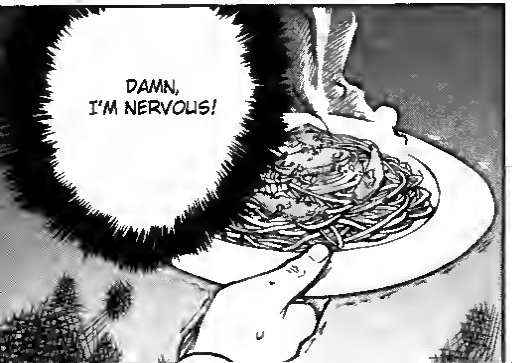
I MEAN YOU GOT THAT FAR AGAINST ALL THOSE FRENCH PEOPLE AND YOU'RE WORKIN' IN AN ITALIAN RESTAURANT!
I THINK THAT'S REALLY AWESOME!
.....
THAT CONTEST ONLY REALLY CONCERNS ITSELF WITH TECHINCAL SKILL...
I CAN'T SAY FOR CERTAIN THAT PLACING HIGHLY IN IT WOULD HELP YOU IN FRONT OF ACTUAL GUESTS
YOU'RE RIGHT.
DO YOU WANT TO GIVE IT A TRY?
NONONONO! I AIN'T CUT OUT FOR THAT KINDA THING!
I JUST ...
I JUST WANNA KNOW HOW I CAN BE A BETTER SERVER...
I WANN. BE A CHEF, REMEMBER?

It's love.
BAN-KUN, I WANT YOU TO TRY WORKING ALONGSIDE TAKANASHI-KUN TONIGHT.
WHA...
LOVE...?

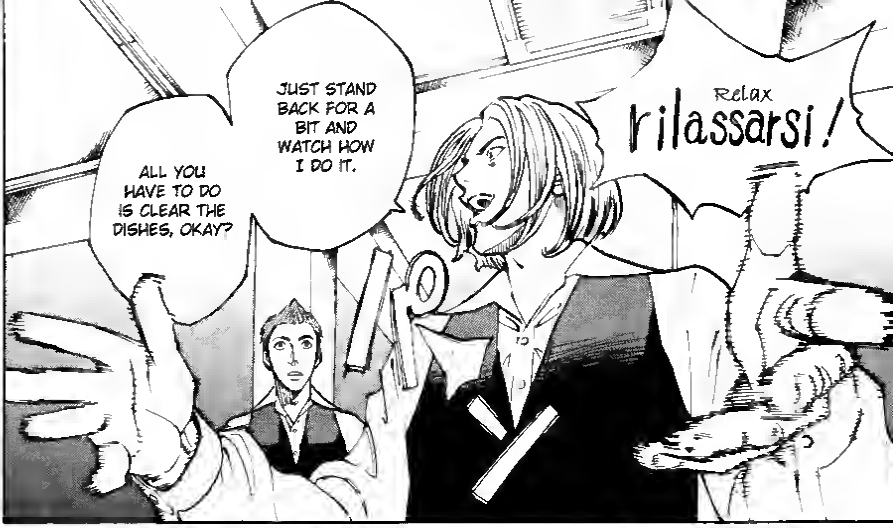
HE'S POPULAR WITH THE GUESTS AND QUICK ON HIS TOES,
SO I THINK YOU'LL BE ABLE TO LEARN A LOT FROM HIM

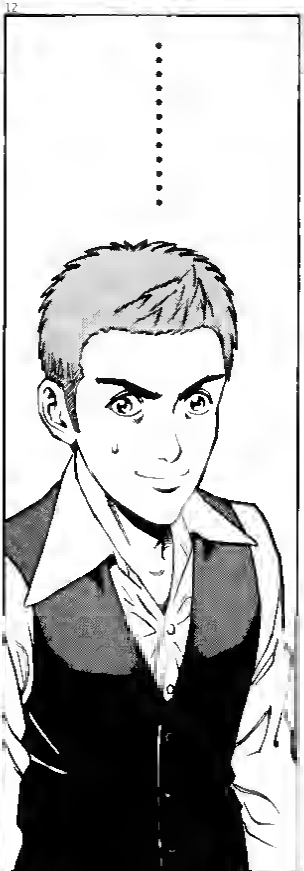
YOUR DISHES ARE READY. FRESHWATER PRAWN LINGUINE AND TUNA BOTTARGA SPAGHETTI.

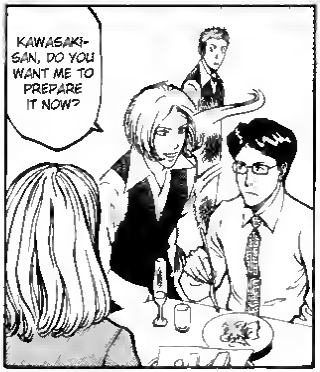

IT'S MY FIRST TIME SERVING FOOD TO ANYONE BUT NOGAMI-SHAN...

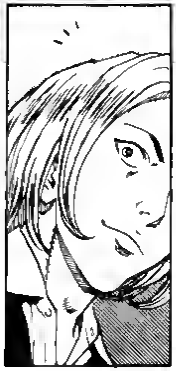

DAMN, I'M NERVOUS!

EXCUSE ME!


ALL YOU HAVE TO DO IS CLEAR THE DISHES, OKAY?
JUST STAND BACK FOR A BIT AND WATCH HOW I DO IT.
Relax
rilassarsi!

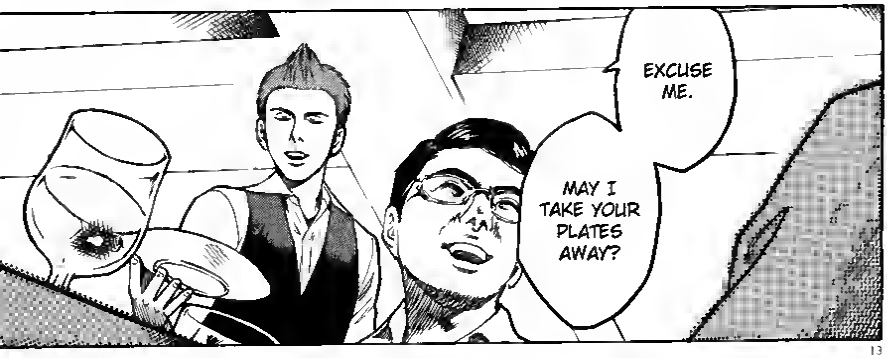


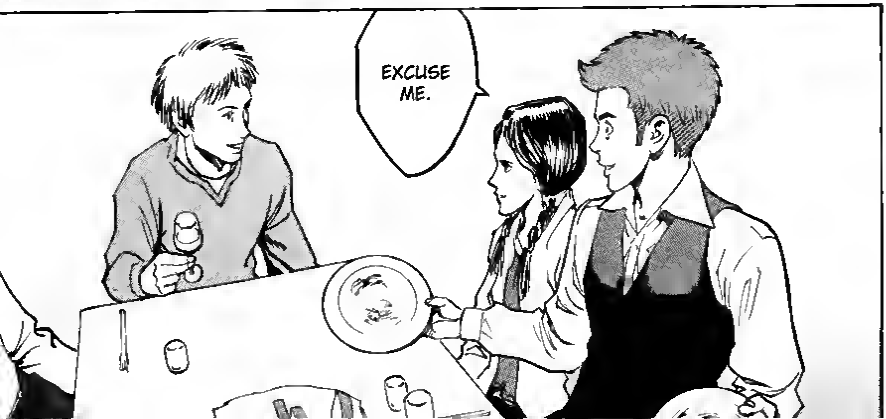

KAWASAKI-SAN, DO YOU WANT ME TO PREPARE IT NOW?



VERY GOOD, SIR!
SO YOU REMEMBERED, TAKANASHI-KUN!
THE GINESTRA BIANCO!

JUST LIKE WHEN I WAS WORKIN' FOR KATORI IN THE CUCINA.
FIRST, I NEED TO MAKE IT EASY FOR TAKANASHI-SHAN TO SERVE THE NEXT COURSE...

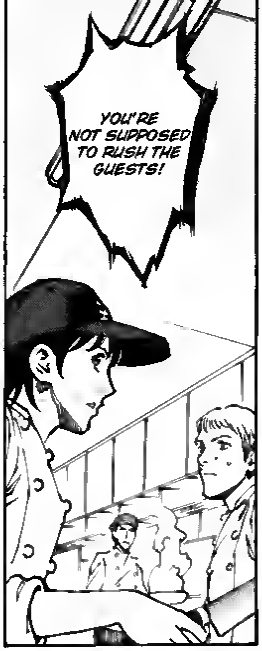

EXCUSE ME.
MAY I TAKE YOUR PLATES AWAY?


EXCUSE ME.

カシャッ
コッ
コッ
カシャッ
THE HELL D'YA THINK YOU'RE DOING, BAMBI?!

TAVOLAS 2 AND 5! YOU WERE TOO QUICK!
THE NEXT COURSE AIN'T EVEN CLOSE TO READY, SO WHY DID YOU TAKE THEIR PLATES AWAY?!

I,
I'M REALLY SORRY!

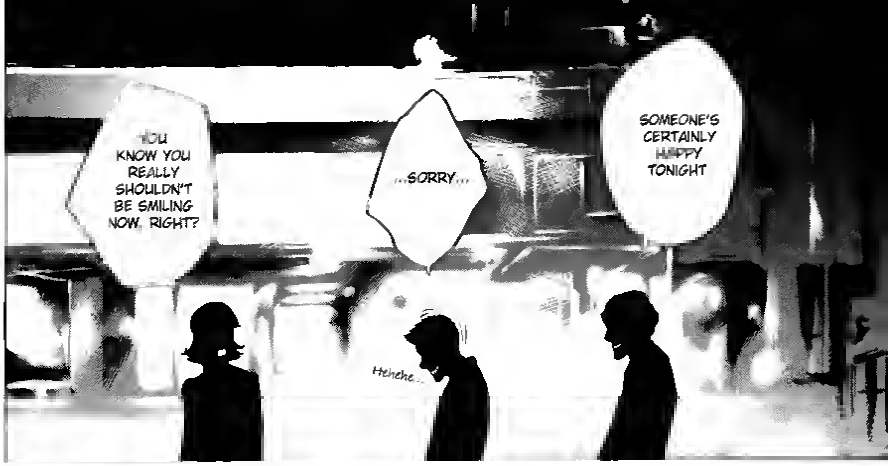

YOU'RE NOT SUPPOSED TO RUSH THE GUESTS!

DAMMIT!

BUT...

.....
REALLY...?
I THINK YOU MIGHT BE GETTING THE HANG OF THINGS A LITTLE
HEART'S IMPORTANT FOR A CAMERIERE TOO, Y'KNOW

C'MON, STOMACH IN, CHEST OUT!
BE A LITTLE MORE SELF-ASSURED!
JUST THE SIGHT OF YOU CONFIDENTLY SERVING FOOD IS ENOUGH TO MAKE YOU THE FLOWER OF THE RESTAURANT.
Chiudere
GOOD NIGHT!
NIGHT!


YOU KNOW YOU REALLY SHOULDN'T BE SMILING NOW, RIGHT?
...SORRY...
SOMEONE'S CERTAINLY HAPPY TONIGHT
Heheheh...

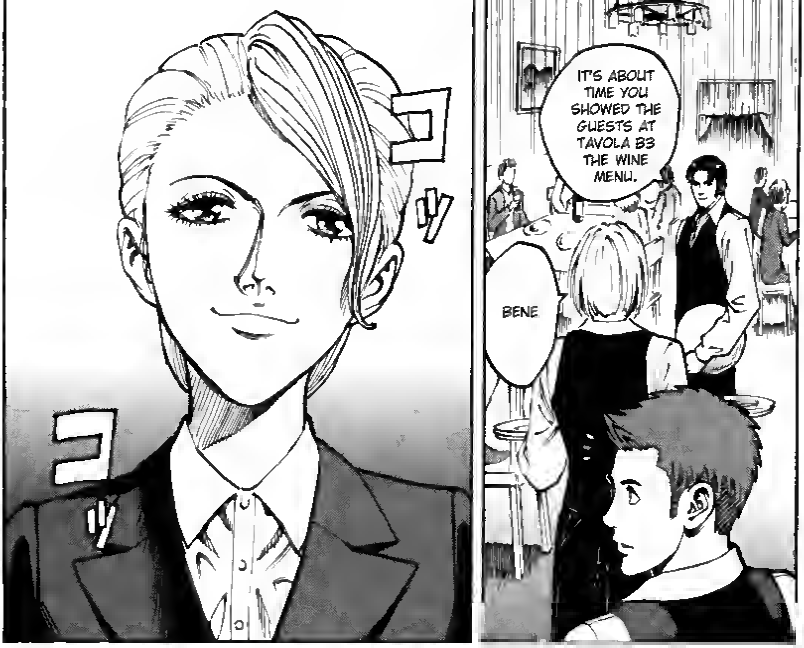
YOU'VE GOT ONLY A DAY LEFT UNTIL NOGAMI-SAN'S VISIT!

YOU HESITATE, AND THAT HESITATION GETS PASSED ON RIGHT TO THE GUESTS.
シュワ〜
PROJECTING AN IMAGE OF CONFIDENCE IS REALLY IMPORTANT
コッ コッ

Engrave

Chapter 56: Incidere (V)

Engrave
Chapter 56: Incidere (1)
3
2
EXCUSE ME!
EXCUSE ME
YOUR APERTIVO IS READY.


コツ
コツ
IT'S ABOUT TIME YOU SHOWED THE GUESTS AT TAVOLA B3 THE WINE MENU.
BENE

NOGAMI-SAN IS COMING TOMORROW, ISN'T SHE

YOU LOOK LIKE YOU'RE LEARNING THE ROPES
GRAZIE!

..YES.

CAN YOU SHOW HER YOU'VE GOT WHAT IT TAKES?

NIGHT!
GOOD NIIGHT!

SO, TOMORROW.

YOU'VE MEMORIZED THE APERTIVO LIST, RIGHT?
SPUMANTE ROSE, BIANCO.
VERMOUTH ROSSO, BIANCO.
KIR, CAMPARI
AND THE COCKTAILS THAT USE SPUMANTE... MIMOSA, BELLINI... AND KIR ROYALE!

DON'T FORGET TO TASTE THE DAY'S SPECIALS AHEAD OF TIME!
YEAH!

YOU'VE ONLY GOT FOUR DAYS' PRACTICE UNDER YOUR BELT
I JUST HOPE YOU'LL BE ABLE TO DO ALRIGHT WITH THAT MUCH.

I GUESS ALL YOU CAN REALISTICALLY HOPE FOR IS TO MAKE IT THROUGH THE EVENING WITHOUT ANY MISTAKES.
YEAH.
THIS'S THE REAL DEAL. EVERYTHING YOU'VE BEEN PRACTICING FOR. DON'T LET ALL THAT TRAINING HAVE BEEN FOR NOTHING.
OKAY.
GET PLENTY OF SLEEP. YOU'RE GOING TO NEED IT TOMORROW.
YEAH, YOU'RE RIGHT.

I CAN'T SLEEP...
パー
パパパ!...
カキン
カキン

HAVE A TASTE OF THE SCORFANO!
TRATTORIA BACCANALE
5:39 P.M.
YOU CAN TELL IT'S IN SEASON
THE FLESH IS REALLY FULL OF FLAVOR
THE TEXTURE S AMAZING
YOU EVER HEAR NOGAMI-SAN'S LEGEND?
SAY, BAMBI.
9

ONCE, SHE DIDN'T LIKE THE FOOD OR THE SERVICE AT THIS FRENCH RESTAURANT IN GINZA...
SO SHE CALLED UP ALL THE WAIT STAFF, INCLUDING THEIR HEAD WAITER, THE HEAD CHEF, AND EVEN THE OWNER, AND STOOD THEM ALL IN A LINE FOR TWO WHOLE HOURS WHILE SHE CHEWED 'EM OUT.
...REALLY?
WELL, IT'S CALLED A LEGEND FOR A REASON. IT'S A RUMOR, YOU KNOW?
DID THAT REALLY HAPPEN?
EVEN IF IT DID HAPPEN, IT WAS A LONG TIME AGO.

Baccanale
TRATTORIA
THAT WAS BACK WHEN NOGAMI-SAN WAS A HOTBLOODED YOUNG WOMAN, RIGHT?
SHE'S GOTTEN A LITTLE MORE FORGIVING SINCE THEN!
Baccanale
TRATTORIA

CIAO, BAMBINO!
WELCOME.
WELCOME BACK, NOGAMI-SAMA!
WE'VE BEEN EAGERLY AWAITING YOUR VISIT... NOGAMI-SAMA.

EXCUSE ME!

WHAT WOULD YOU LIKE FOR YOUR APERITIVO?
PROSECCO FOR ME

WHAT COCKTAILS DO YOU HAVE?

PROSECCO WILL BE FINE FOR ME, TOO.
JUST WATER, PLEASE. NOT SPARKLING.

AND YOU ALL?

THEN THE MIMOSA.
IT'S A COCKTAIL THAT'S WELL SUITED FOR EARLY SPRING...
HOW ABOUT A MIMOSA?
AN EXCELLENT CHOICE
YOUR DRINKS ARE READY.
BAMBI.
ANYTHING TO RECOMMEND FOR TONIGHT?

YOU CAN HAVE IT GRILLED OR ENJOY IT AS THE CENTER PIECE OF A RICH SEAFOOD STEW
THE SCORFANO CAUGHT FRESH THIS MORNING IN TATEYAMA IS VERY NICE
I SEE. THANK YOU.

AS WERE ALL OF YOU
ANYWAY, MISS PRESIDENT! YOU WERE AMAZING TODAY
EXCUSE ME

ALLOW ME TO REPEAT YOUR ORDER.
TWO BAGNA CAUDA AND TWO SEAFOOD FRITTOS.
TWO SAKURA SHRIMP AND BUTTERBUR SPAGHETTI, ONE SQUID INK LINGUINE, AND ONE FRESHWATER PRAWN LINGUINE.

HAVE YOU DECIDED ON YOUR ORDERS FOR TONIGHT?

TWO EACH OF THE BAGNA CAUDA AND THE SEAFOOD FRITTO
VERY GOOD.

A SAKURA SHRIMP AND BUTTERBUR SPAGHETTI.
AND A ZUPPA DI PESCE TOO.
OF COURSE.
THAT SOUNDS EXCELLENT.

...THAT'S IT.

TWO ZUPPA DI PESCE AND ONE GREENLING AND ASPARAGUS OVEN ROAST.
WILL THAT BE ALL?

THIS'S GOIN' OKAY....
JUST KEEP IT UP! YOU CAN DO IT!

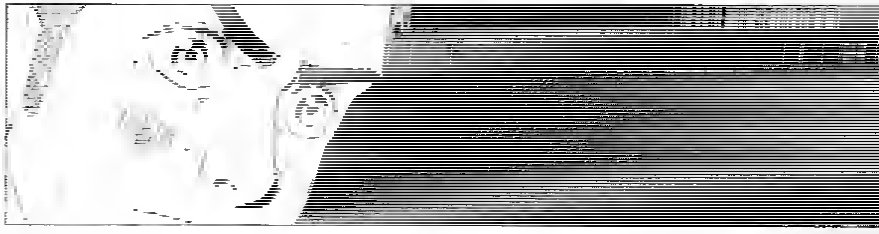
VERY WELL.
ほっ

Engrave

Chapter 57: Incidere (2)

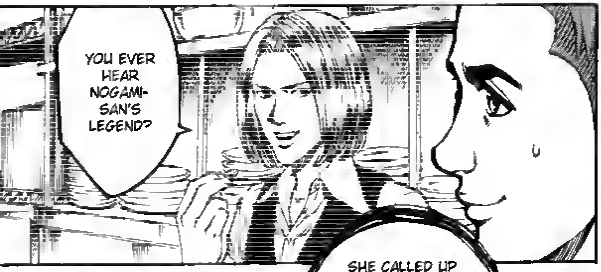
Engrave

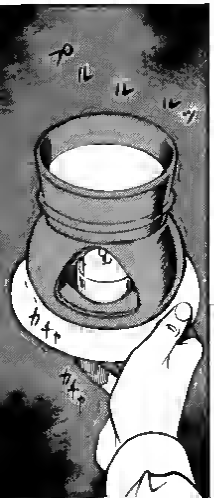
Chapter 57: Incidere (2)

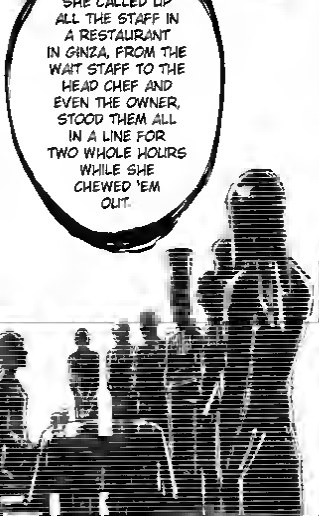


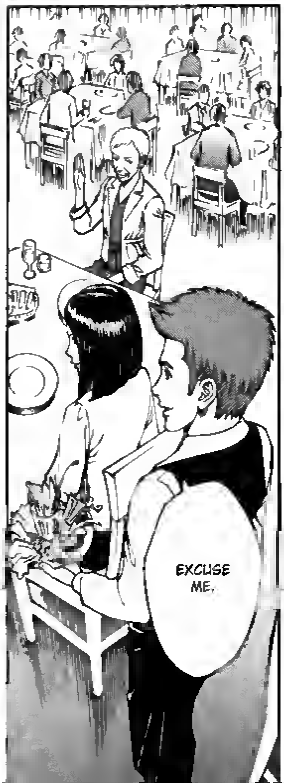
YOUR BAGNA CAUDA IS READY

TRATTORIA BACCANALE
DINNERTIME

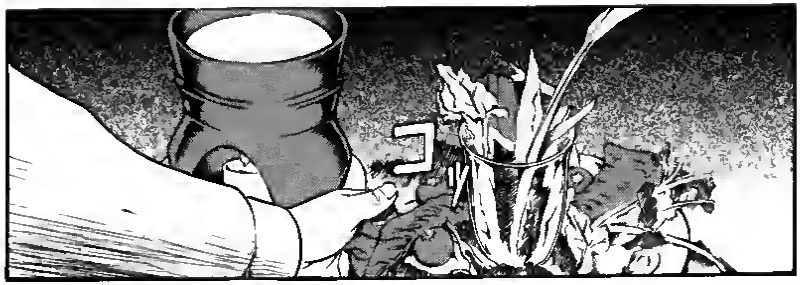

YOU EVER HEAR NOGAMI-SAN'S LEGEND?




SHE CALLED UP ALL THE STAFF IN A RESTAURANT IN GINZA, FROM THE WAIT STAFF TO THE HEAD CHEF AND EVEN THE OWNER, STOOD THEM ALL IN A LINE FOR TWO WHOLE HOURS WHILE SHE CHEWED 'EM OUT.


EXCUSE ME,

EXCUSE ME.



5

CONSIDERING THAT, I GUESS ALL YOU CAN REALISTICALLY HOPE FOR IS TO MAKE IT THROUGH THE NIGHT WITHOUT MAKING ANY MAJOR MISTAKES.
YOU'VE ONLY GOT FOUR DAYS' PRACTICE UNDER YOUR BELT

ばっ
ばっ

HOW'S THE NUMBER TWELVE FRITTO LOOKIN'?!

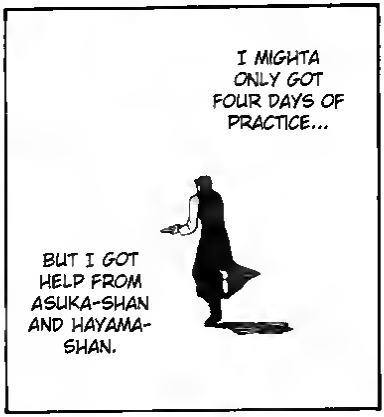
NUMBER TWELVE FRITTO, PRENDERE!

GRAZIE!

STAY ON YOUR TOES!

IT'S STILL WARM.
I GOT THE SEAFOOD FRITTO ASUKA-SHAN MADE IN MY HANDS...

I AIN'T FUCKIN' THIS ONE UP!


I MIGHTA ONLY GOT FOUR DAYS OF PRACTICE...
BUT I GOT HELP FROM ASUKA-SHAN AND HAYAMA-SHAN.

I'LL HAVE 'EM ENJOYING EVERY BITE!
YOUR SEAFOOD FRITTO IS READY.
DON'T YOU THINK NOGAMI-SAN'S TAVOLA LOOKS LIKE IT'S GOING JUST FINE?
IF NOTHING HAPPENS
I ONLY HOPE THAT NOTHING HAPPENS

WOULD YOU LIKE ME TO TAKE THAT AWAY?

...THEN SOMETHING JUST MIGHT HAPPEN BECAUSE OF IT.

PLEASE, CALL IT BEING REALISTIC
THAT PESSIMISM OF YOURS AGAIN?

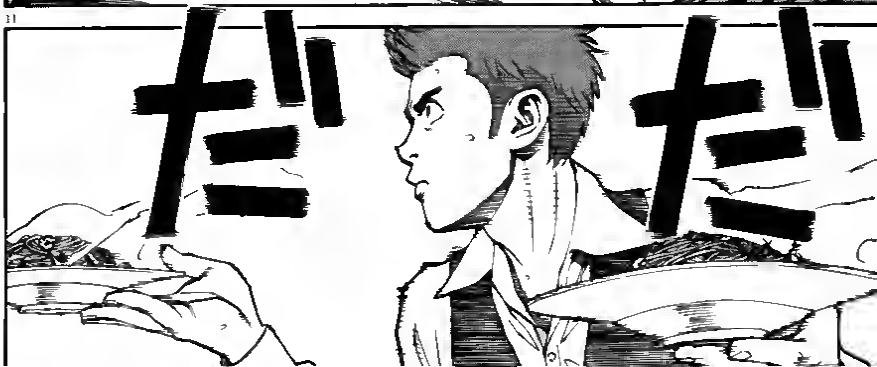
THE FRITTO WAS DELICIOUS...

EXCUSE ME
CAREFUL, CAREFUL...

ASUKA-SHAN'S KEPT THE TEMPERATURE ON THE FRITTO JUST RIGHT ...
THANK YOU!
.....!!
.....
アアアア

HOW'S THE NUMBER TWELVE PRIMO COMING?!
PLATING...
シャアアア

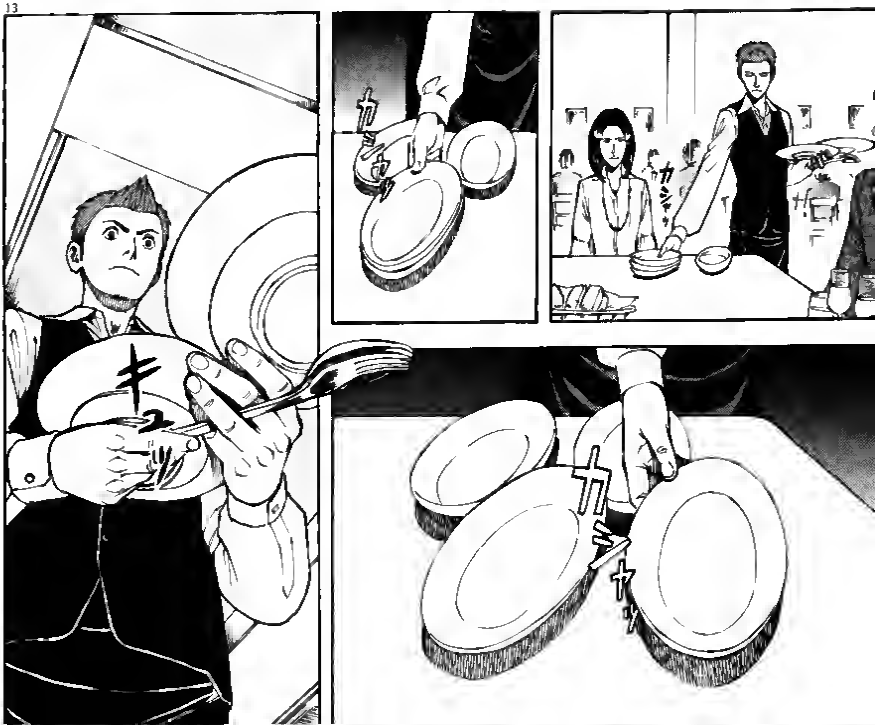
NUMBER TWELVE SAKURA SHRIMP. PRENDERE!!
ガバッ
ガバッ
バチッ


だ
だ

ガシャ
カチャ
カチャ
YOUR SAKURA SHRIMP AND BUTTERBUR SPAGHETTI IS READY

WOULD YOU LIKE ME TO MOVE IT ONTO THE SMALL PLATES FOR YOU?
GO RIGHT AHEAD

コッ
EXCUSE ME!
カチャ
HMPH!


キ
カチャ
カシャ
カチャ

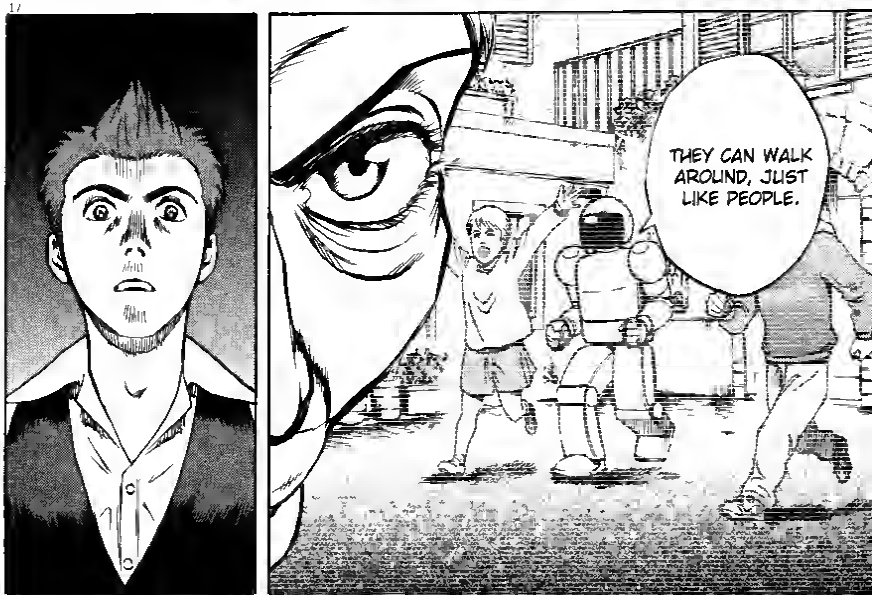
カシャッ
チャコッ
キュリ
チャッ
コリ
タラッ
チャッ

THAT'S ENOUGH.
AH...

MIYUKI-CHAN! BE A DEAR AND GET SOMEONE ELSE TO SERVE MY TAVOLA, WILL YOU?

...DID I...
...DID I DO SOMETHING WRONG?

.....
HAVE YOU EVER SEEN THE ROBOTS THEY HAVE ON COMMERCIALS?


THEY CAN WALK AROUND, JUST LIKE PEOPLE.

WAS A CAMERIERE'S JOB ALL ABOUT TRANSPORTING FOOD AND NOTHING ELSE?
ALL YOU'RE DOING IS JUST MOVING THE FOOD FROM ONE PLACE TO ANOTHER!
YOU CAN SHOW OFF YOUR SKILLS ALL YOU WANT. AND IT STILL WON'T TASTE GOOD AT ALL!

I COULD GET A ROBOT TO DO YOUR JOB.

Chapter 58: A Fuoco Vivo

HOW?

HOW AM I
LIKE A MACHINE?

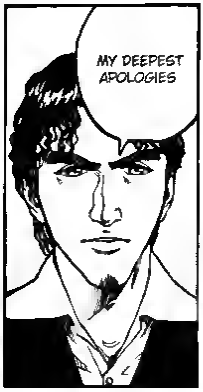
Chapter 58

High Heat

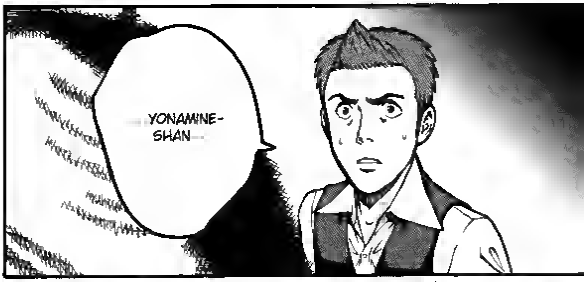
A Fuoco Vivo

PLEASE ALLOW ME TO SERVE YOU TONIGHT

?
WHAT'S THAT?


MY DEEPEST APOLOGIES

BAN, GET A HOLD OF YOURSELF!


YONAMINE-SHAN

BAN-KUN, CAN YOU LEAVE THIS ONE TO ME?

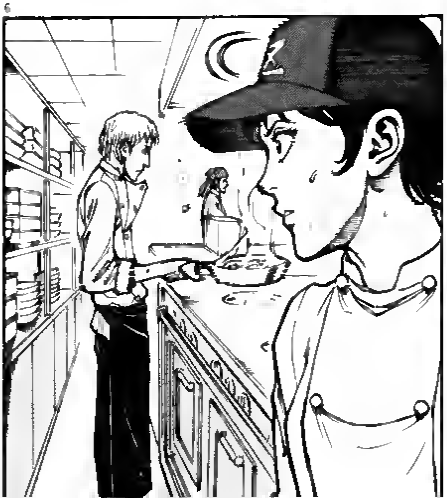
BAN-KUN... A MOMENT, PLEASE?
I'M SURE IT WILL BE A LOVELY NIGHT.
SERVED BY THE CAPOCAMERIERE HIMSELF. WHAT AN HONOR

ゴゥン
ゴゥン
ゴゥン

ゴゥン
ゴゥン
ゴゥン
ゴゥン
THAT TEMPER OF YOURS AGAIN?

YOU'RE REALLY NOT THE SALA TYPE, YOU KNOW.

STARTING TOMORROW, I WANT YOU IN THE CUCINA.



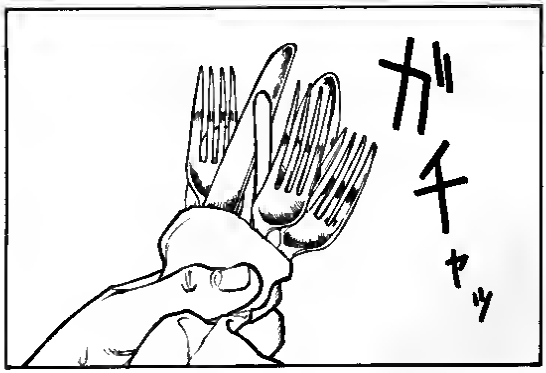
ハヤアアア
……
チャッ
WELL, ANYWAY. FOR NOW JUST DO THE DISHES, WILL YOU?
ゴウン
ゴウン
I'LL DO THOSE DISHES
カチャッ

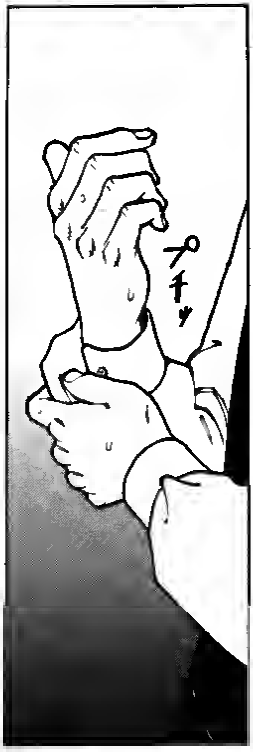
ゴン
I ONLY GOT BACK IN THE CUCINA AFTER A YEAR IN THE SALA.
I WISH I'D KNOWN THAT THEY LET YOU IN FASTER IF YOU SUCKED AT IT!
ゴン
ゴン
MEH!

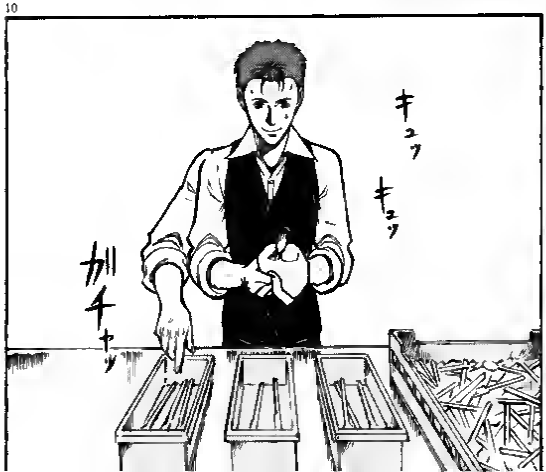
カ!
ン!

THE HELL'RE YOU THINKIN', BAMBI?
ブル ブル ブル ブル
……
ゴウン ゴウン ゴウン
……SHIT!
YES, CHEF!
WASH THE POSATE TOO!
カシャッ

.....
DAMN, IT'S HOT...


ガチャッ


プチッ


キュッ
キュッ
ガチャッ

AND THEN SHE GOES AN' TELLS ME...
YOU CAN SHOW OFF YOUR SKILLS ALL YOU WANT, BUT THE FOOD STILL WON'T TASTE GOOD AT ALL!
AFTER ALL THAT TRAINING I DID WITH HAYAMA-SHAN AND ASUKA-SHAN...

ガッ
ガッ
ガッ

JUST TO HEAR HER SAY SOMETHIN' LIKE THAT...
GUH...
HUH.
I... I DIDN'T GO THROUGH ALL THAT TRAINING...

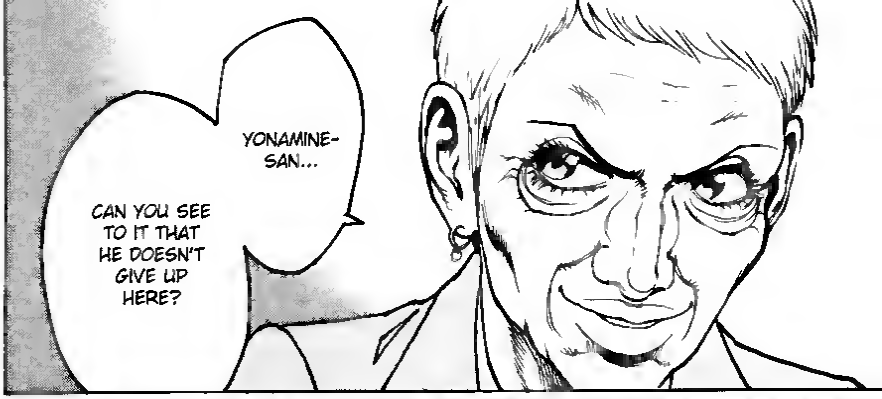
Your zuppa di pesce.

WE HAVE HIM EMPLOYED AT A DIFFERENT STATION.

WHAT'S BAMBI DOING RIGHT NOW?

WOW!
IT LOOKS AMAZING!

.....
I'D THOUGHT HE'D PROVE TO BE A BIT MORE INTERESTING...


YONAMINE-SAN...
CAN YOU SEE TO IT THAT HE DOESN'T GIVE UP HERE?

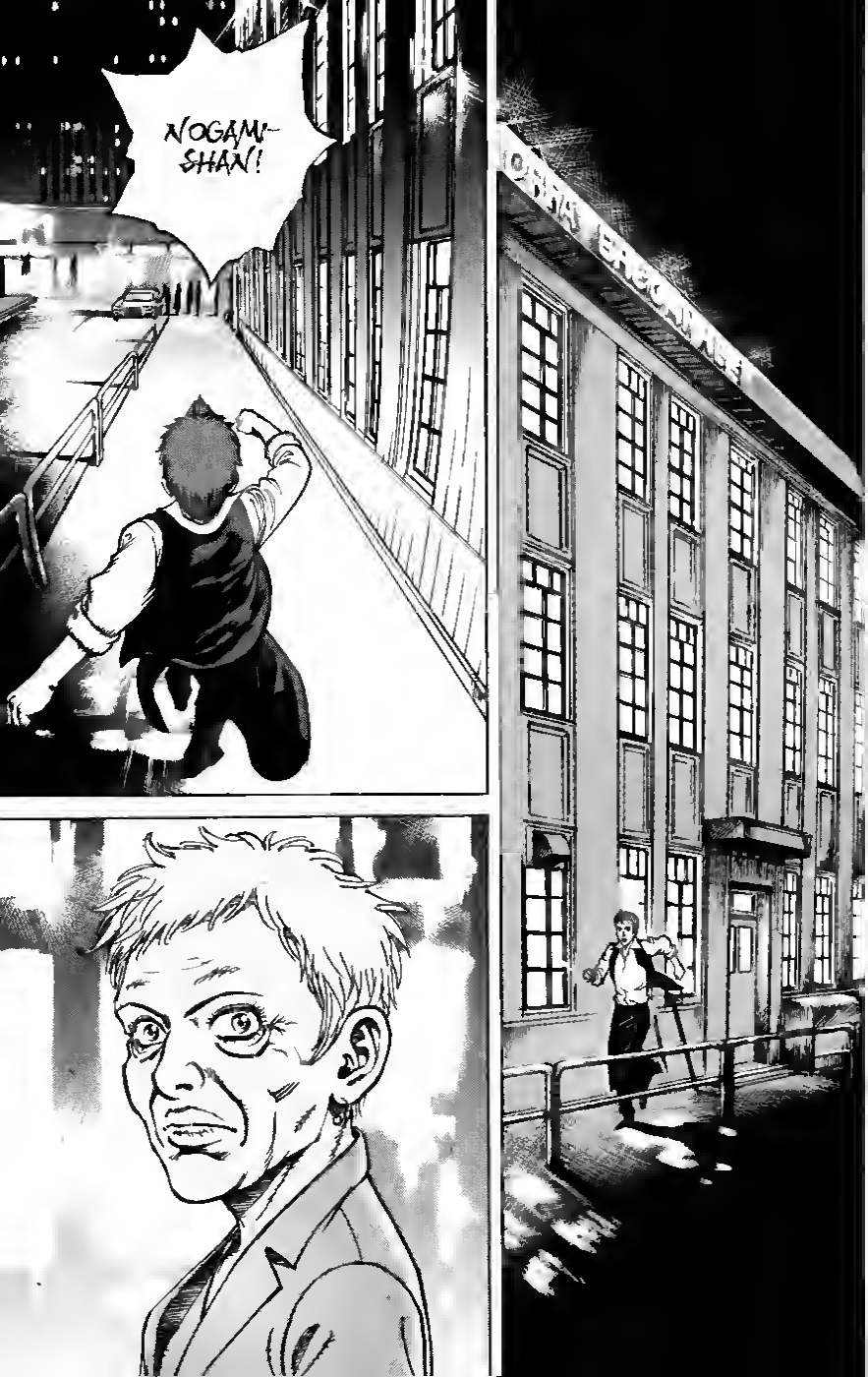
...THANK YOU.

BAN-KUN.

ガッ
ガッ

.....
NOGAMI-SAN IS LEAVING RIGHT NOW.
WOULDN'T YOU LIKE TO BID HER Good NIGHT?
I UNDER-STAND.
ガシャ
ガシャ
ガシャ
ガシャ
ガシャ
ガシャ

ガッ
ガリ
ガリ
ガリ
'SCUSE ME!


NOGAMI-SHAN!

BUT...
I WANTED TO SAY THANK YOU FOR TONIGHT
ハア
ハア
ハア
I ain't a machine!!

Imagine

Chapter 59: Immaginare

WHY ARE YOU WORKING IN THE HALL?
Chapter 59
Imagine
Immaginare

YOU DON'T KNOW, YOURSELF, DO YOU...
I THOUGHT SO...
MIYUKI-CHAN!
.....?

CAN I RESERVE A TABLE FOR DINNER TWO DAYS FROM NOW?

AND HAVE THIS KID WAITING MY TABLE AGAIN.
OF COURSE

I'LL WAIT UNTIL THEN TO HEAR YOUR ANSWER!
Boccondo

THANK YOU VERY MUCH!!
キュルルル
ドルンッ
CIAO! BAMBINO.

LOOKS LIKE YOU'RE SAFE FOR NOW

BENE!
GO AROUND THE BACK!
WELL DON'T JUST STAND THERE IN FRONT OF THE RESTAURANT! LOOK AT YOU! YOU'RE A MESS!

I STILL GOT A CHANCE TO STAY IN THE SALA!
HELL YEAH!

FOR THE LIFE OF ME, I DON'T KNOW WHAT NOGAMI-SAN SEES IN HIM

...I WANTED TO GO BACK TO THE CUCINA...

WHY'M I SO HAPPY ABOUT THIS?

GOTCHA, SEE YOU IN FRONT OF IVY'S
COME AN' PICK ME UP!
YEAH, I JUST GOT OFF.

コッ
コッ

GOOD NIGHT!
SEE YA!
NIIIGHT!

YOUR SAKURA SHRIMP AND BUTTERBUR SPAGHETTI IS READY
WOULD YOU LIKE ME TO MOVE IT ONTO THE SMALL PLATES FOR YOU?
YES, PLEASE.

HMM...
AND THAT'S WHERE SHE SAID "THAT'S ENOUGH."
EXCUSE ME...
I WONDER WHAT SHE FOUND SO ANNOYING...
WELL, I DON'T REALLY SEE WHAT YOU DID WRONG.

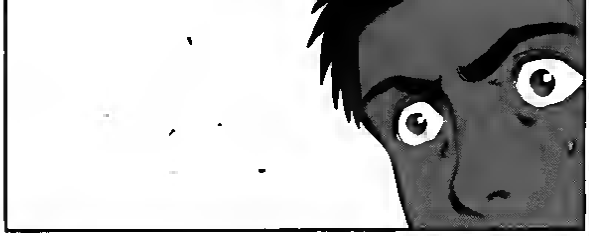
NO... NOT REALLY.
DID THE OTHER GUESTS SAY ANYTHING?
...YEAH...
I GUESS IF I HAD TO NITPICK...
IF THE WOMAN ENJOYED THE FRITTO ENOUGH TO COMPLEMENT IT, YOU COULD HAVE BOTHERED TO TELL HER A BIT ABOUT THE DISH.
.....

...HUH?
UHH...
ONE OF THE FOUR GUESTS WAS NOGAMI-SAN.
ANOTHER WAS A WOMAN. WHAT ABOUT THE OTHER TWO?

WHAT DID THEY LOOK LIKE?
WHAT WERE THEY WEARING?
THEY WERE GUYS
HOW OLD WERE THEY?
ERR...
.....
...HUH?!
I CAN'T REMEMBER A THING!

REMINDS ME OF SOMEONE I USED TO KNOW, HAHA...
WELL....
SO YOU DIDN'T REALLY LOOK AT THE GUESTS AT ALL
NOGAMI-SAN WAS WEARING A ONE PIECE DRESS WITH A PINK JACKET.
THE WOMAN WAS IN HER LATE TWENTIES, WEARING A MINISKIRT, A WHITE BLOUSE, AND A LONG NECKLACE
ONE OF THE MEN WAS IN HIS LATE THIRTIES, WEARING AN ASHEN FLANNEL SUIT.
THE OTHER WAS IN HIS EARLY THIRTIES, WEARING A BROWN SUIT, WITH NO NECKTIE

I SEE YOU ALL ARE STILL HARD AT WORK
YONAMINE-SHAN!
YOU SHOULD TRY AND REMEMBER THAT IF YOU CAN...
コク
CLOTHES CAN TELL YOU A LOT ABOUT A PERSON SPECIFICALLY, ABOUT HOW THAT PERSON WANTS TO BE PERCEIVED BY OTHERS
YONA-SAN...
GRAZIE!
DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT NOGAMI-SAN MIGHT HAVE DISLIKED ABOUT BAN'S SERVICE?



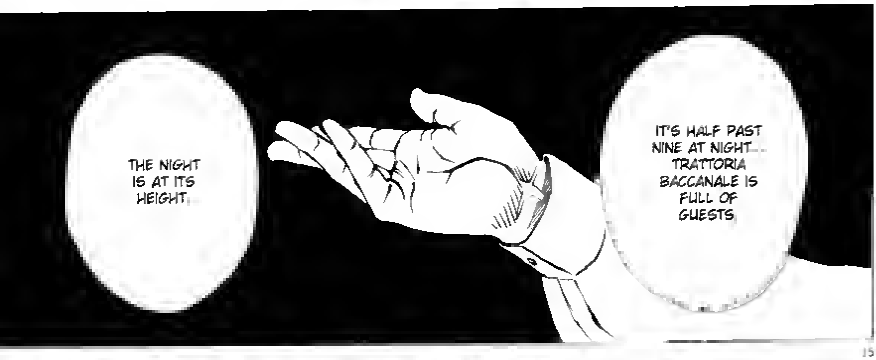
...IN-KUN...
WHAT WERE YOU THINKING ABOUT WHILE YOU WERE WAITING ON NOGAMI-SAN'S TABLE?

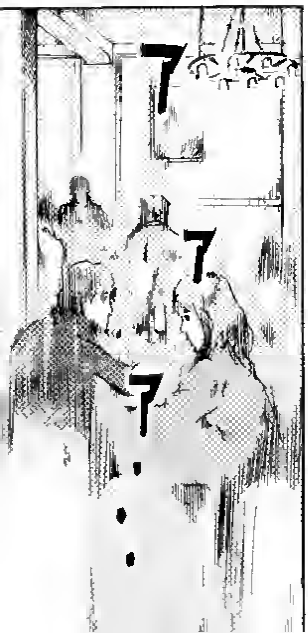
I JUST... I JUST DIDN'T WANNA MAKE A MISTAKE, NO MATTER WHAT...

IT COMES FROM THE HEART.

GOOD SERVICE DOESN'T COME FROM THE HANDS.

TRY AND IMAGINE.


THE NIGHT IS AT ITS HEIGHT.
IT'S HALF PAST NINE AT NIGHT... TRATTORIA BACCANALE IS FULL OF GUESTS.


7
7
7
7...

CAN YOU SEE IT?

I CAN SEE 'EM...
WHAT DO THEY LOOK LIKE?
THEY'RE ALL ENJOYIN' THEIR MEALS...
...AND THEY'RE SMILING.

Keep those smiling faces in your heart.

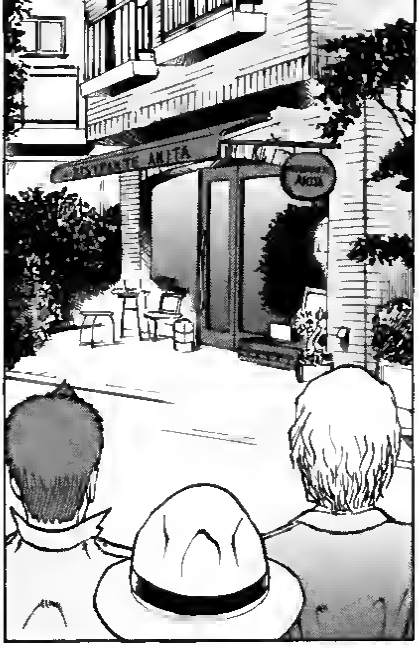
TOMORROW, I'M GONNA BE WAITIN' ON NOGAMI-SHAN'S TABLE AGAIN..
THE HELL DOES IT MEAN?!
"KEEP THOSE SMILING FACES IN YOUR HEART," HUH... WELL, YEAH, IT SURE SOUNDS NICE AN' ALL, BUT
ピル
Connect
Chapter 60: Legare (1)

BAMBI? HEY, IS THERE ANYTHING YOU'RE DOING RIGHT NOW?
HOW ABOUT SOME LUNCH?
YOU KNOW! ANITA, IN YUUTENJI!

Chapter 60: Legare (1)

RISTORANTE
ANITA

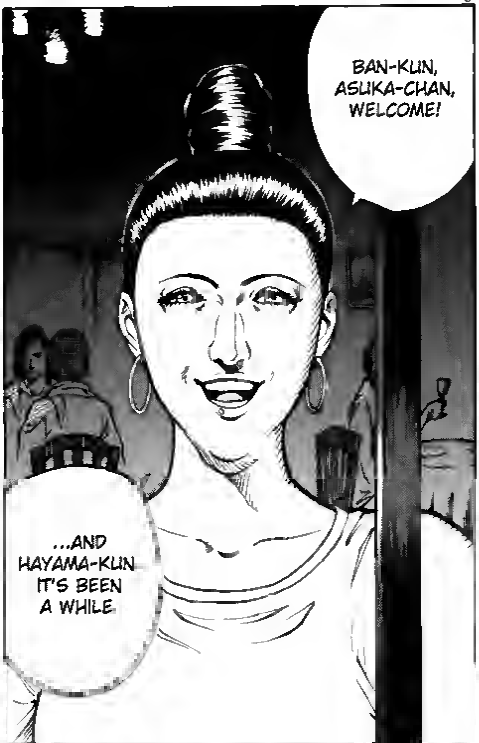
I'M GETTING COLD FEET...
I'M TELLING YOU, IT'LL BE FINE!


RISTORANTE ANITA

3

I SHOULD HAVE COME SOONER, ANITA-SAN!

...WELL AT LEAST YOU'VE COME TO YOUR SENSES
ABOUT LAST TIME ERR, I WAS DRUNK AND... THERE'S REALLY NOTHING I CAN SAY MY DEEPEST APOLOGIES


BAN-KUN, ASUKA-CHAN, WELCOME!
...AND HAYAMA-KUN IT'S BEEN A WHILE

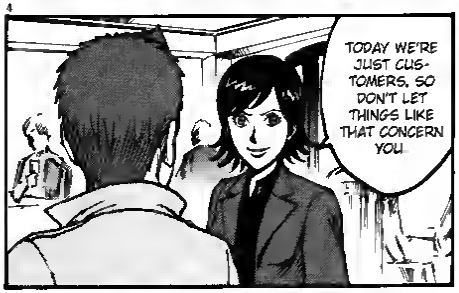
IS THIS OKAY?
YES, THANK YOU!
SO WHAT HAPPENED LAST TIME YOU WERE HERE?
...DON'T EVEN ASK

PLEASE, COME IN!
DON'T WORRY YOURSELF OVER IT.

IT'S BEEN TOO LONG, CHEF KANEMOTO!

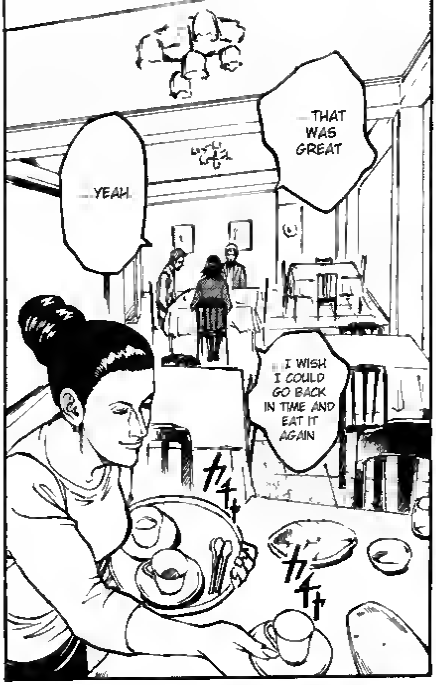
HELLO THERE!

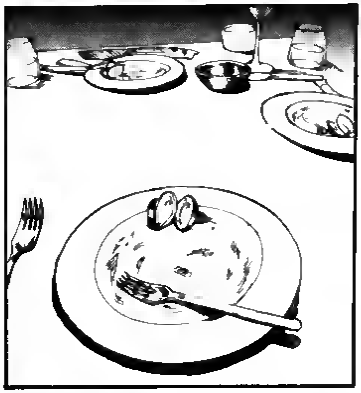
BUT WON'T THAT BE A HASSLE TO COOK?


TODAY WE'RE JUST CUSTOMERS, SO DON'T LET THINGS LIKE THAT CONCERN YOU.

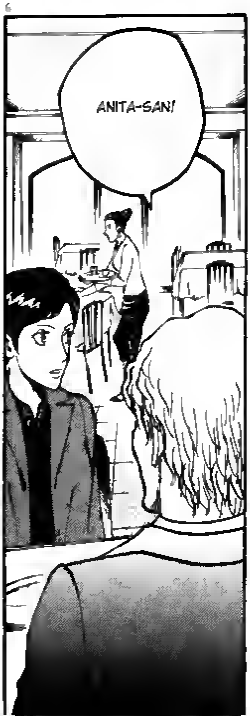
WELL... ANYWAY, LET'S EAT!
HOW ABOUT WE ALL ORDER DIFFERENT PASTAS AND SHARE?
STORANTE
NITA

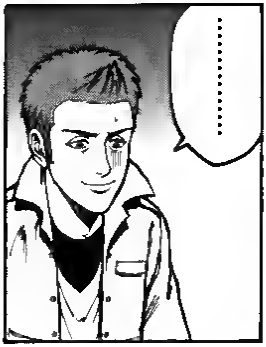
JUST FORGET ABOUT WORK FOR NOW...
GOTCHA!
YEAH, THE ATMOSPHERE HERE'S AS GREAT AS EVER...
EXCUSE ME...
YOUR STRIPED TUNA AND RUCOLA SPAGHETTI
THE WAGYU BEEF AND ERINGI WITH STEAMED TOMATO SPACCATELLI.
AND YOUR SALSICHA AND FRESH GREEN PEA RISOTTO
AWESOME!
THE SPACCATELLI SAUCE IS SO DEEP AND FLAVORFUL!
AND THE TEXTURE OF THE SPAGHETTI NOODLES ARE JUST GREAT TOO!

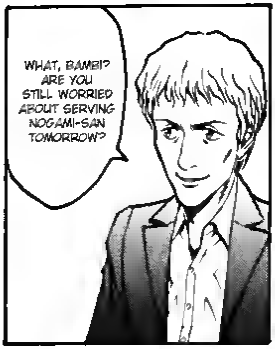

...THAT WAS GREAT
...YEAH.
I WISH I COULD GO BACK IN TIME AND EAT IT AGAIN



は～～～っ


ANITA-SAN!

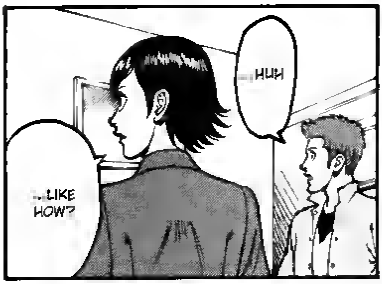

.....


WHAT, BAMBI? ARE YOU STILL WORRIED ABOUT SERVING NOGAMI-SAN TOMORROW?

ACTUALLY, BAMBI HERE'S LEARNING HOW TO BE A GOOD CAMERIERE .
AND HE'S GOT TO WAIT ON A PRETTY STRICT CUSTOMER TOMORROW.
ANITA-SAN...
WHAT DO I HAVE TO DO TO GIVE PEOPLE GOOD SERVICE LIKE YOU DO HERE?

FIRST, YOU HAVE TO KNOW ABOUT YOUR GUESTS

WELL...

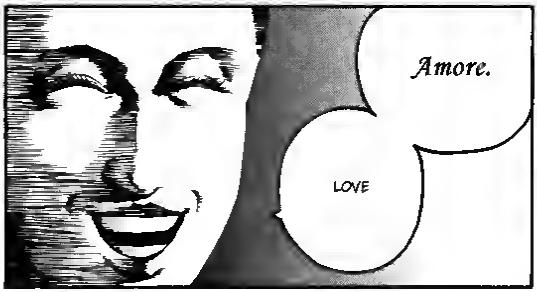

HUH
...LIKE HOW?

PERSONALLY, I FIND I CAN GET A HANDLE FOR SOMEONE WHEN I SEAT THEM.

THE MOST EXQUISITELY COOKED DISH CAN TASTE BAD TO A GUEST DEPENDING ON HOW THEY HAPPEN TO FEEL ON THAT DAY
SO FIRST YOU MUST TRY AND LEARN SOMETHING, EVEN A LITTLE ABOUT YOUR GUEST

WHAT WAS THE WORD FOR IT IN JAPANESE?
NUISANCE?
SOME GUESTS DISLIKE BEING PUSHED IN TOO FAR, SOME DON'T FIND IT A PROBLEM
SOME PEOPLE WANT ME TO PUSH THEM IN A LITTLE MORE, OTHERS WANT ME TO TUG OUT THE CHAIR A TAD
THAT'S IT! NUANCE
NUANCE?
DON'T YOU WANT TO MAKE THE RESTAURANT A HAPPY PLACE?
YEAH
I THINK THAT'S A BIT FAR BEYOND OUR LEVEL
YEAH..

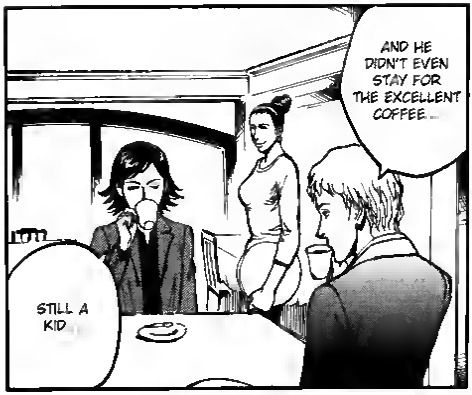
THERE ARE THE DELICIOUS DISHES THE CHEF PREPARES AND THEN THERE ARE THE GUESTS ENJOYING THAT FOOD
AMORE WILL ACCOUNT FOR THE REST.

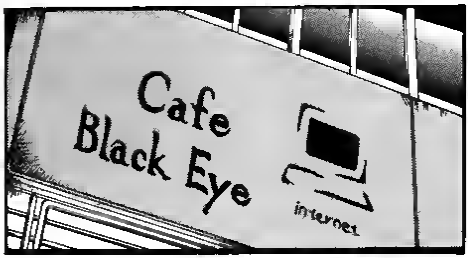

Amore.
LOVE

HUH?

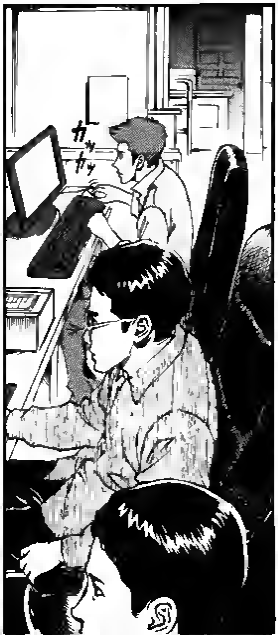
THE SAME THING THAT YONAMINE-SHAN SAID...
AH!

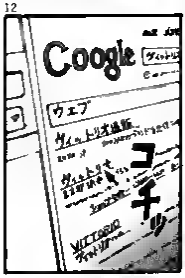
THINK OF IT LIKE GOING OUT ON A DATE!
WHAT'S YOUR GUEST FOR TO-MORROW LIKE?
WHAT'S SHE LIKE...?
DON'T YOU WANT TO MAKE HER HAPPY?
DON'T YOU WANT TO KNOW MORE ABOUT THE GIRL YOU'RE DATING?
11
...I HAD A GREAT TIME!
EXCUSE ME, BUT I GOTTA GET GOIN'!


AND HE DIDN'T EVEN STAY FOR THE EXCELLENT COFFEE...
STILL A KID...

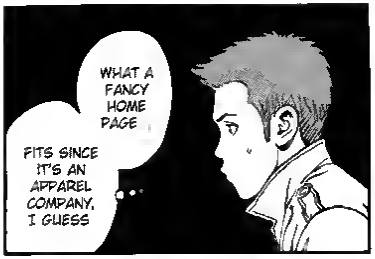

Cafe
Black Eye
internet

コチ

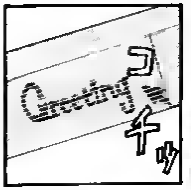

カ
カ

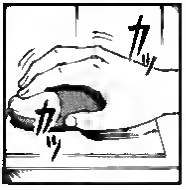

Coogle
ウェブ
コチ

ナニ
ナリ
RESTAURANTE
ASHITA


WHAT A FANCY HOME PAGE
FITS SINCE IT'S AN APPAREL COMPANY, I GUESS

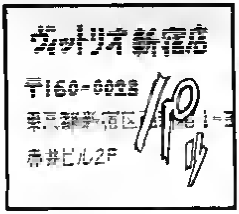
VITTORIO
NEWS RELEASE

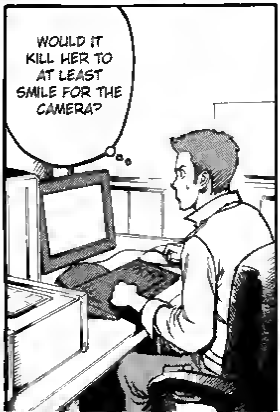

Greeting コチッ

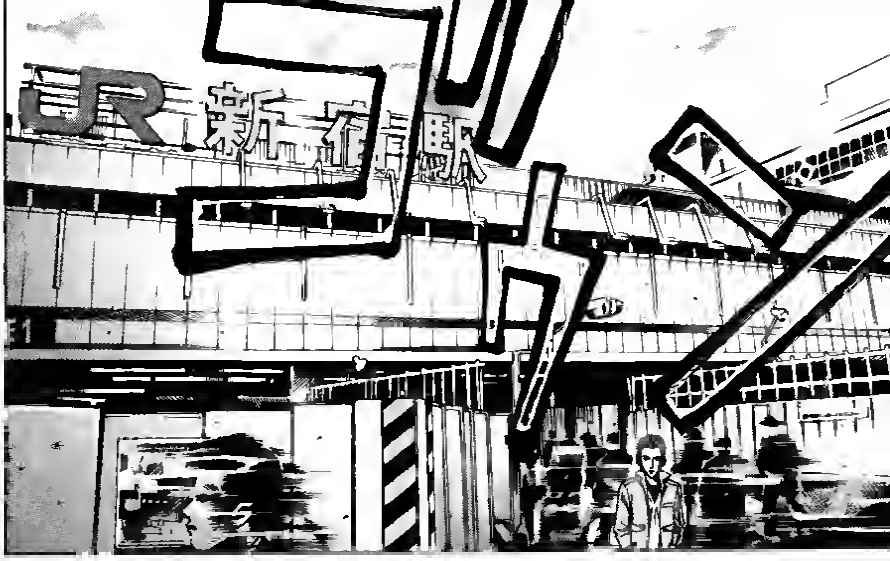

カッ
カッ

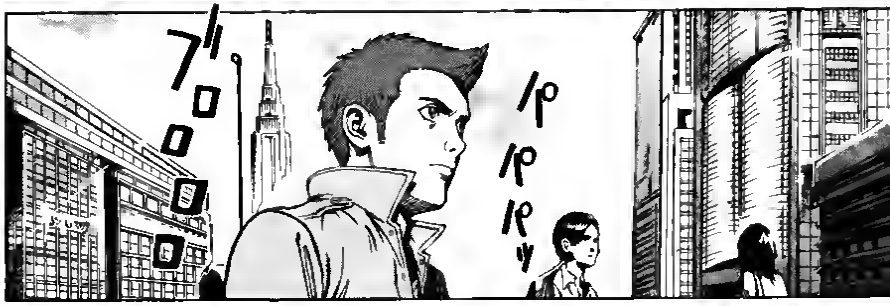
ファッション雑誌

Shop コチッ

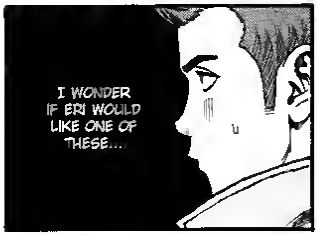

ヴィットリオ新宿店
〒160-0023
赤井ビル2F
ピンポーン


WOULD IT KILL HER TO AT LEAST SMILE FOR THE CAMERA?

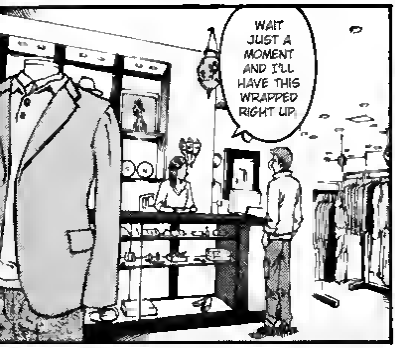




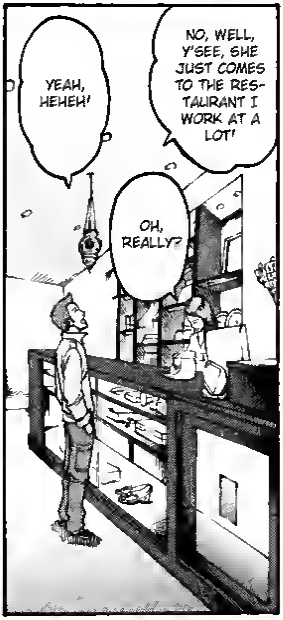
ドドド


I WONDER IF ERI WOULD LIKE ONE OF THESE...

TWELVE THOUSAND YEN FOR A STOLE?!
Holy shit
ドッ
ツク
ドッ
ツク


WAIT JUST A MOMENT AND I'LL HAVE THIS WRAPPED RIGHT UP.

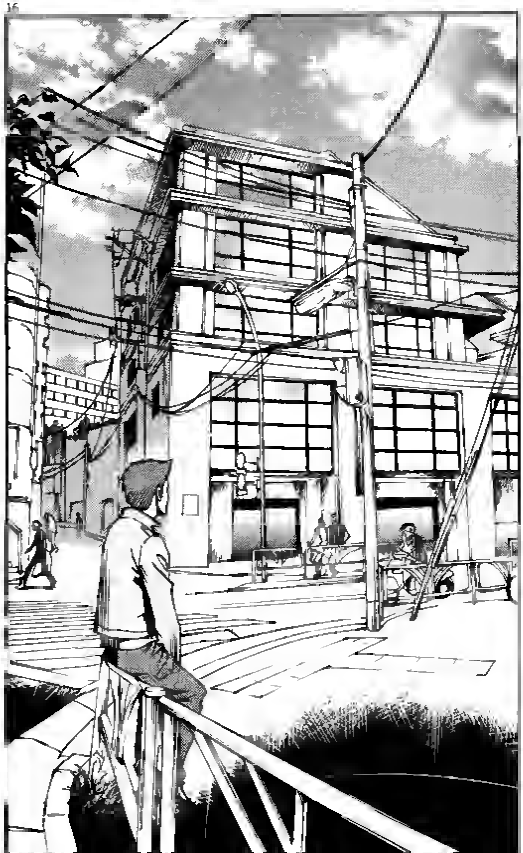
SO... THE PRESIDENT OF VITTORIO IS PRETTY HARSH, AIN'T SHE?

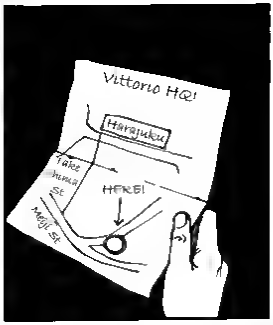

NO, WELL, Y'SEE, SHE JUST COMES TO THE RES-TAURANT I WORK AT A LOT!
YEAH, HEHEH!
OH, REALLY?

.....

OH, DO YOU KNOW HER?

I COULDN'T ASK HER ANYTHING...




Vittorio HQ!
Harajuku
Takeshita St.
HERE!
Meiji St.

Harajuku Station.
2

EVEN THE BUILDING'S ALL FANCY...
I WONDER IF NOGAMI-SHAN'S WORKIN' IN THERE RIGHT NOW...

HEY!
AREN'T YOU...

I GUESS
I SHOULD
GO HOME
...

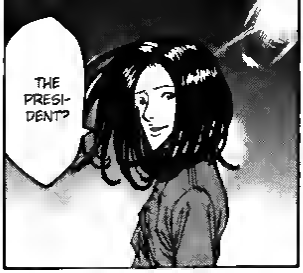
DIDN'T I
SEE YOU
YESTERDAY...
AT BACCANALE?

I'M NAKASHIMA MIYAKO.
I'M IN CHARGE OF ADVERTISEMENT AT VITTORIO.
DIDN'T I SEE YOU YESTERDAY AT BACCANALE?
Connect
Chapter 61: Legare (2)
YOU WERE ONE OF THE GUESTS WHO CAME WITH NOGAMI-SHAN.
I REMEMBER YOU SAID YOU LIKED THE FRITTO.
AH..
SO WHAT BRINGS YOU HERE TONIGHT? SHOPPING IN HARAJUKU?
UHH. WELL .. I GUESS..

Connect

Chapter 61: Legare (2)

HARAJUKU
WELL, BECAUSE SHE PICKED ME OUT TO SERVE HER TABLE.


THE PRESIDENT?

WHY?

NO, REALLY! ANYTHING'S FINE!
IS THERE ANYTHING YOU CAN TELL ME ABOUT NOGAMI-SHAN AT ALL?

AND SO YOU CAME ALL THE WAY TO THE COMPANY, JUST FOR THAT?
THAT'S JUST RIDICULOUS.

I MEAN, I CAN BUY YOU DINNER OR SOMETHIN'!
I'M SORRY. I'VE GOT WORK TO DO.

HEY, WHICH WAY ARE YOU HEADED?
I KNOW THIS GREAT PLACE IN YUUTENJI IF YOU'RE GOIN' THAT WAY...
I'M REALLY SORRY I NEED TO HURRY HOME
5
HMM...
SAY, DO YOU KNOW HOW TO COOK?
?
WHAT IS IT?
HUH?
WELL...
I MEAN, I'M ACTUALLY A COOK, SO IF IT'S ITALIAN STUFF, THEN SURE...

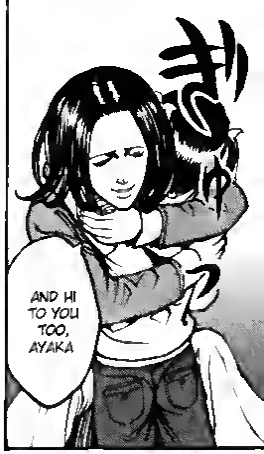
CAN YOU COME OVER TO MY PLACE AND MAKE SOME DINNER?

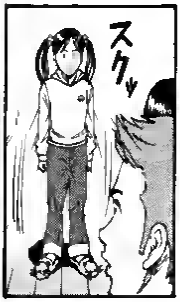
WAIT A SECOND... IS SHE COMIN' ON TO ME?
WELL?

ガチャ
I'M HOME!
永福町
Eifuku-cho Station. Eifuku-cho Station.
ダンッ
ダンッ
HI, MOMMY!

MY NAME IS NAKASHIMA AYAKA!
PLEASED TO MEET YOU!

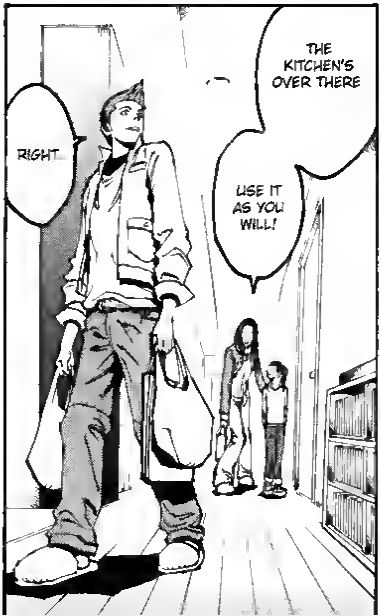
THIS IS THE COOK I TOLD YOU ABOUT OVER THE PHONE
HE'LL BE MAKING SOMETHING YUMMY FOR YOU TONIGHT!


AND HI TO YOU TOO, AYAKA


スクッ

Hi, I'M BAN SHOGO
NICE TO MEETCHA, AYAKA

8


THE KITCHEN'S OVER THERE
RIGHT
USE IT AS YOU WILL!

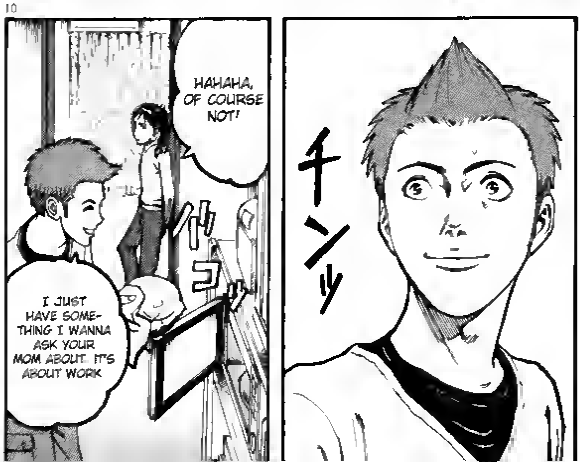
MY HUSBAND'S JOB IS IN THE COUNTRY, SO IT'S JUST ME AND AYAKA HERE
THANKS FOR OFFERING TO COOK FOR US
GUCCI

JUST LIKE BACK HOME...
HUBBIE'S WORKING AWAY FROM THE HOUSE, LEAVING THE MOM AND HER KID ALONE, HUH...
COMING ON TO ME? WHAT WAS I THINKING?

SOMETHIN' THE MATTER, AYAKA-CHAN?
.....

HAVE YOU EVER HAD ITALIAN BEFORE?
UH-HUH
MOMMY AND DADDY TOOK ME TO THIS REALLY EXPENSIVE PLACE. IT WAS GREAT.

HEY, MISTER. ARE YOU MOMMY'S BOYFRIEND?
REALLY, NOW.
WELL, I'LL SEE IF I CAN'T MAKE SOMETHIN' BETTER'N THAT.


HAHAHA, OF COURSE NOT!
I JUST HAVE SOME-THING I WANNA ASK YOUR MOM ABOUT. IT'S ABOUT WORK
チンッ

WHAT'S THAT GOTTA DO WITH ANY-THING?
PFFT
SO YOU DON'T, HUH?
HEH ...
DO YOU HAVE A GIRLFRIEND?
I DON'T THINK I CAN TRUST YOU, MISTER
LET'S SEE WHAT YOU'VE GOT TO SAY AFTER YOU GET A TASTE OF MY COOKING!
HAHA...
YOU LITTLE BRAT...

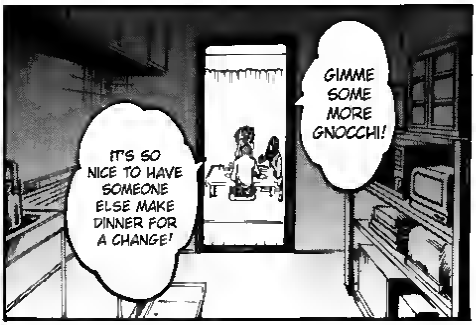
GNOCCI CARBONARA,
AND BLUE MARLIN WITH TOMATO SAUCE STEW!
C'MON, DIG IN WHILE IT'S STILL HOT!

THE GNOCCHI HAS SUCH A SPRINGY TEXTURE!
THIS IS INCRE-DIBLE!
MMM!
I FRIED THE MARLIN A TINY BIT BEFORE STEWING IT TOGETHER WITH FRESH SEASONAL VEGGIES AND A TOMATO BASE SAUCE.
AS FOR THE GNOCCHI, I DICED SOME BROCCOLI INTO THE DOUGH, SO IT'S DELICIOUS AND HEALTHY.
13
MM!

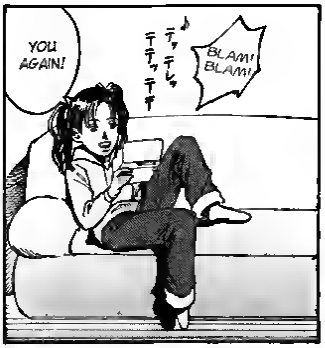
YEAH!
YOU PASS!
バビシッ
AYAKA!
SORRY FOR DOUBTING YOU!

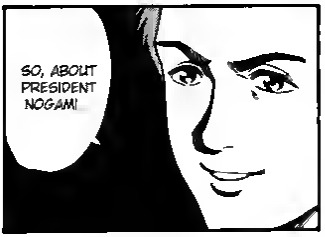
YOU DRINK, RIGHT?

IT'S JUST AS GOOD AS THE RESTAURANT WE WENT TO WITH DADDY!


GIMME SOME MORE GNOCCHI!
IT'S SO NICE TO HAVE SOMEONE ELSE MAKE DINNER FOR A CHANGE!

IS SHE ALWAYS LIKE THAT?

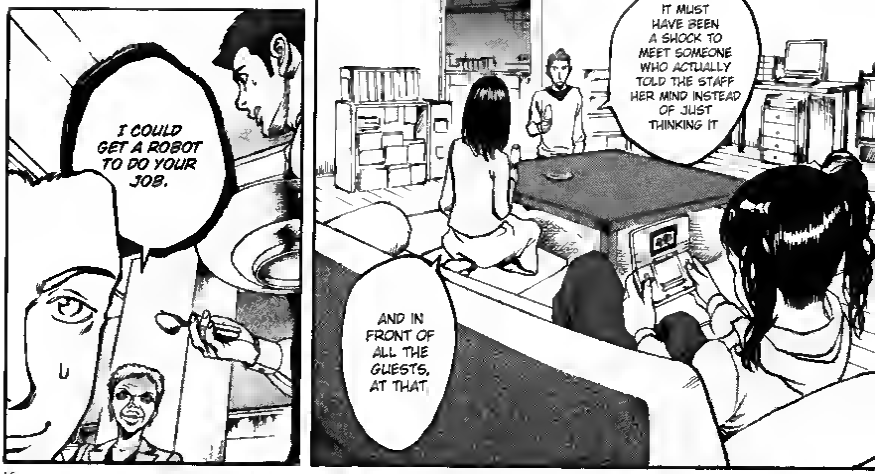

YOU AGAIN!
♪ テッテレッ テッテッテー
BLAM! BLAM!


SO, ABOUT PRESIDENT NOGAMI

15

NO, I UNDER-STAND
IT'S A PERFECTLY NORMAL THING TO SAY

...ERR.
I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT


I COULD GET A ROBOT TO DO YOUR JOB.
IT MUST HAVE BEEN A SHOCK TO MEET SOMEONE WHO ACTUALLY TOLD THE STAFF HER MIND INSTEAD OF JUST THINKING IT
AND IN FRONT OF ALL THE GUESTS, AT THAT.

NOW... I'M A VITTORIO EMPLOYEE,
REALLY?
I WAS ON THE RECEIVING END OF THAT MORE THAN A FEW TIMES WHEN I WAS NEW, TOO
BUT THE PRESIDENT ONLY REALLY DOES THAT TO PEOPLE SHE LIKES.
SO THERE'S A LIMIT TO WHAT I CAN TELL PEOPLE WHO AREN'T PART OF THE COMPANY.

I AM IN CHARGE OF ADVERTISING, BUT THAT DOESN'T MEAN I KNOW EVERYTHING ABOUT THE PRESIDENT'S PERSONAL LIFE
IS THAT OKAY?
THE PRESIDENT'S MOTTO IS...
"PUT YOUR HEART INTO IT."

YOU CAN LOOK THIS UP ANYWHERE, SO I GUESS I CAN TELL YOU...
YOUR HEART...?

THE PRESIDENT ACTUALLY MANAGED ANOTHER COMPANY BEFORE VITTORIO, BUT IT WENT BANKRUPT
THIS WAS BEFORE SHE BECAME FAMOUS IN GINZA AS AN IMPORT BUYER

IT WAS A LONG TIME AGO. OVER 40 YEARS AGO, TO BE PRECISE.

Connect

Chapter 62: Legare (3)

THE PRESIDENT HAD ANOTHER COMPANY BEFORE VITTORIO, BUT IT WENT BANKRUPT.
IT WAS OVER FORTY YEARS AGO...
SHE WAS BARELY IN HER TWENTIES THEN, BUT SHE WANTED TO INTRODUCE THE WEST'S TRENDY FASHIONS TO JAPAN.
THIS IS JUST A RUMOR, BUT...
NOGAMI-SHAN, WEARING A MINI-SKIRT?!
THEY SAY THAT THE PRESIDENT WAS THE FIRST JAPANESE WOMAN TO WEAR A MINISKIRT.
AHA, FOUND IT!

THIS IS THE PRESIDENT AND HER STAFF BACK THEN.
I THINK IT WAS A SMALL CLOTHES MANUFACTURING COMPANY SHE STARTED UP WITH A FRIEND WHEN THEY WERE STILL IN SCHOOL
DAMN, SHE'S ACTUALLY... YOUNG!
IN THE BEGINNING

THEY THREW THEMSELVES WHOLEHEARTEDLY INTO ADVERTISING THEIR WARES, HOPING THAT THE WESTERN IMPORT SHOPS WOULD BUY THEIR CLOTHES.
カツ
カツ

KYOKO
DON'T YOU THINK THOSE CLOTHES STAND OUT A BIT TOO MUCH?
HIROMI...
JUST LIFT YOUR HEAD HIGH AND ACT LIKE IT'S THE MOST NATURAL THING IN THE WORLD
YOU CAN'T START A NEW AGE WITHOUT DRAWING A LITTLE ATTENTION
松屋
通り

SOON, THE DAY WILL COME WHEN JAPANESE WOMEN WEAR MINISKIRTS.
THIS IS THE KIND OF COTTON SUEDE SUIT THAT'S POPULAR IN LONDON RIGHT NOW
AND THESE CORDUROY SHIRTS GARNERED EXCELLENT REVIEWS IN PARIS
MOST WOMEN WERE WARY OF SHOWING ANY SKIN ABOVE THE KNEE
AT THE TIME, A "SHORT" MINISKIRT WAS ONE THAT REACHED THE KNEES

THIS IS A MINISKIRT REVEALED BY MARY QUANT LAST YEAR SHE'S A FAMOUS BRITISH DESIGNER
AH, MY APOLOGIES I MUST HAVE ZONED OUT FOR A MOMENT
ARE YOU LISTENING?
カツ
BUT ANYWAY, KYOKO-CHAN I NOTICE YOUR CLOTHES TODAY ARE QUITE RISQUE

EXCUSE ME.
THIS STYLE IS EXTREMELY POPULAR IN LONDON RIGHT NOW.
WELL, I MUST SAY THAT IT'S QUITE ATTRACTIVE...
BUT DON'T YOU THINK THAT IT'S A BIT TOO RACY?
WHAT DO YOU THINK?
I CAN ALMOST SEE YOUR UNDERWEAR.

KYOKO, WHAT'RE YOU-
HOW DARE YOU PERVERT AN EXPRESSION OF FEMALE FREEDOM ...
AAA HOT HOT HOT
KYOKO, STOP IT!!
INTO SOME THING SO BASE, YOU PIG!

ナショナル
ドドド
コ
カ
.....
WELL, THERE GOES ANOTHER ONE AND HE WAS ONE OF OUR ONLY REGULAR CUSTOMERS.
I'M BACK!
ガチャ
I WOULDN'T SELL ANYTHING TO ANIMALS LIKE HIM, ANYWAY!
Jin Apparel Ltd.

THIS STITCH RIGHT HERE.
WHAT'S STUMPING YOU, TACHI?

LET'S TRY AND FINISH A SAMPLE DRESS BY TOMORROW!
YEAH, GOT IT.
HERE, LET ME TRY.

HEY, BOSS!
I CAN'T FIGURE THESE CLOTHES OUT WITH JUST THIS ONE PICTURE!

スパーッ

ガタ ガタ ガタ
...DON'T WORRY, I'LL HANDLE IT.
COME OVER HERE AND HELP ME WITH THESE BUTTONS!
KYOKO, I DON'T THINK WE'LL BREAK EVEN THIS MONTH EITHER
WHAT DO WE DO? WE'RE ALREADY THREE MONTHS BEHIND ON RENT...
GINZA SEIKIKYA
キューポラのある街
カタン
コトン
カタ
コトン

カタン
コトン
HOW AM I GOING TO COVER THE RENT...

I'M HOME!
ガチャッ
ガラン
ガラン

HELLO, MISS PRESIDENT!
HELLO!

カタン
コトン

テーラートップ

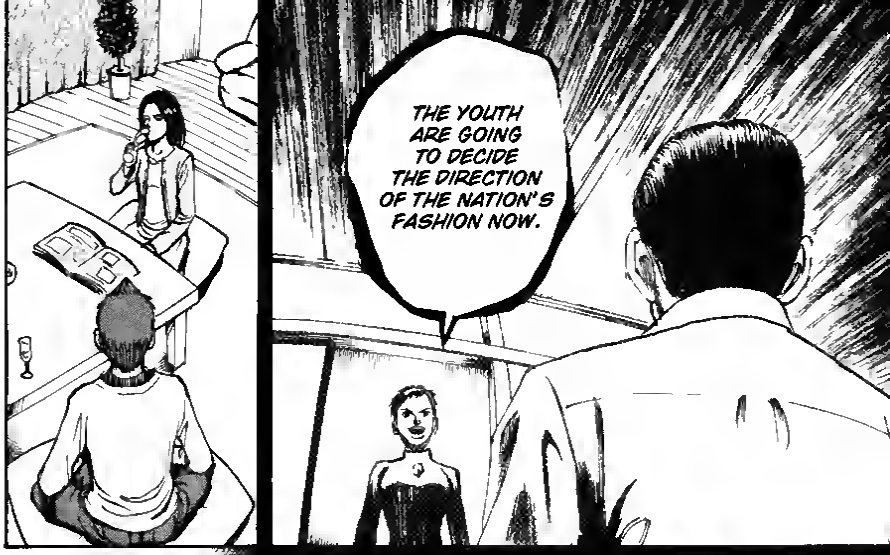
WELCOME HOME, MISS KYOKO
WELL, IF IT ISN'T OUR YOUNG PRESIDENT!
AND LOOKING POSITIVELY RAVISHING, I MIGHT ADD!
OH, SHUT UP!
KYOKO, AREN'T YOU HUNGRY?
IT'S FINE, I ALREADY ATE

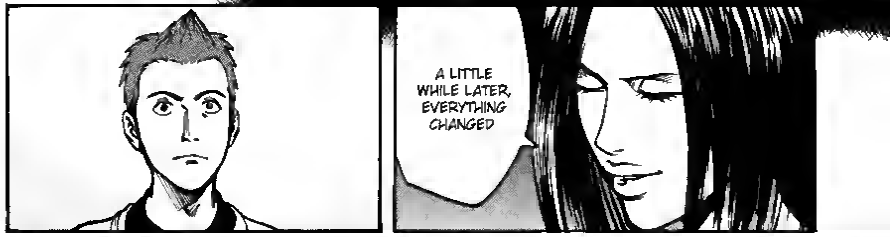
I'M HOME, DAD.

THIS IS ALL THE RAGE IN LONDON RIGHT NOW!
AND YOUR CLOTHES?
MMM, WELCOME BACK.

OF COURSE!
I SUPPOSE CASUAL CLOTHES ARE FINE TOO. BUT MORE IMPORTANTLY...
YOU PUTTING YOUR HEART INTO EVERYTHING YOU DO?

AND HOW'S BUSINESS?
NOT VERY WELL FROM THE LOOK OF YOU...
WELL... I'LL MANAGE.
BUT SOON, PEOPLE WILL BEGIN PAYING ATTENTION TO WESTERN CLOTHING AS FASHION. IT'S NOT ALL JUST PRAGMATIC BUSINESS SUITS!


THE YOUTH ARE GOING TO DECIDE THE DIRECTION OF THE NATION'S FASHION NOW.


A LITTLE WHILE LATER, EVERYTHING CHANGED

THE BEATLES CAME TO JAPAN.

IN SUMMER OF 1966, THE BEATLES VISITED JAPAN.
EVERYTHING ABOUT THEM, FROM THEIR MUSIC TO THEIR FASHION, SPARKED A REVOLUTION AMONG THE YOUTH OF JAPAN.
Connect
Chapter 63: Légare (4)

THE OLDER GENERATION DIDN'T EXACTLY WELCOME THIS WAVE OF MEN WITH SUDDENLY LONG HAIR.
IT'S SEEN AS NATURAL THESE DAYS, BUT BACK THEN THE CONCEPT OF YOUNG ADULTS DECIDING THE DIRECTION OF POPULAR MUSIC AND FASHION WAS STILL NEW
MUSHROOM CUTS BECAME POPULAR, FOR ONE.

Chapter 63: Legare (4)
Connect

AND AS FOR PRESIDENT NOGAMI'S COMPANY, THE APPAREL MAKER "JIN."
THEIR EFFORTS FINALLY BEGAN TO BEAR FRUIT.
JIN BECAME KNOWN IN THE INDUSTRY AS A COMPANY THAT WAS ON TOP OF THE LATEST FOREIGN FASHIONS.

WE'RE REALLY ON A ROLL!
YEAH, I SEE A LOT MORE GUYS WITH LONG HAIR THESE DAYS...
Took 'em long enough!
WESTERN FASHION IS CATCHING ON... AND WE'RE MAKING GOOD MONEY
NO, WE'VE STILL GOT A LONG WAY TO GO.
TWIGGY, A BRITISH SUPERMODEL VISITED THE NEXT YEAR
OUR TIME IS ONLY JUST BEGINNING!

THAT STYLE INSTANTLY CLICKED WITH THE YOUNG WOMEN OF JAPAN...
HER BODY WAS AS TWIGGY AS HER NAME, AND SHE CAME WEARING A MINISKIRT.
AND SOON, MINISKIRTS BECAME WILDLY POPULAR.

DO YOU THINK WE SHOULD GET MORE PHONE LINES?
FACTORIES COME FIRST
PRESIDENT NOGAMI'S COMPANY HAD BEEN SELLING MINISKIRTS SINCE BEFORE THEY BECAME POPULAR, AND IT FOUND ITSELF STRUGGLING TO MEET THE SUDDEN DEMAND.
Yes, hello?
Thank you so much!
WITHOUT MORE FACTORIES, WE WON'T BE ABLE TO KEEP UP WITH THE DEMAND!

WOOOW! A REAL SUBARU 360!
KYOKO-NEECHAN, GIMME A RIDE!
FINE, FINE. LATER.
キュン
ブルル
だ
メリ
メリ
ガチャッ
ガラン
ガラン
コッ
コッ
コッ
コッ

LOOKS LIKE BUSINESS IS BOOMING. AM I RIGHT?
WELCOME HOME, KYOKO.
...I'M HOME, DAD.
ALL THANKS TO YOU.

WELL, I GUESS YOUR GENERATION COULDN'T REALLY BE EXPECTED TO KNOW.
...YOU REALLY DON'T KNOW?
WHAT'S A TAILOR?
PRESIDENT NOGAMI ASKED HER FATHER, WHO WAS A TAILOR, FOR HELP GETTING A LOAN FROM THE BANK.
UHH...

WHAT, THEY DIDN'T SELL 'EM IN STORES?
MASS-PRODUCED CLOTHES WERE LOOKED DOWN ON BACK THEN.
TAILORS ARE PEOPLE WHO MAKE HANDMADE SUITS FOR PEOPLE.
AT THE TIME, IT WAS NORMAL FOR PEOPLE TO ORDER THEIR BUSINESS SUITS FROM NEIGHBOR-HOOD TAILORS.
I'LL BE ABLE TO PAY YOU BACK WHEN WE MAKE JUST A LITTLE MORE MONEY.
11
THE FRUIT OF THIS AGE IS THERE FOR THE TAKING
IF I CAN GET A MANUFACTURING SYSTEM UP AND RUNNING WITH A BUNCH OF FACTORIES, I'LL EVEN BE ABLE TO TAKE THE LARGE DEPARTMENT STORES HEAD ON.
SO YOU WANT ME TO BE YOUR GUARANTOR.

I STILL NEED SOME SORT OF COLLATERAL WHILE I TRY AND MAKE THIS COMPANY GROW.
THEY'RE CASUAL CLOTHES, NOT LIKE THE BUSINESS SUITS THAT YOU MAKE.
PLEASE.
LEND ME YOUR AID.
THAT'S ENOUGH YOU'RE MAKING ME FEEL AWKWARD

FINE.
YOU'RE MAKING CLOTHING THAT GETS THE HEARTS OF JAPAN'S YOUTH RACING.
THAT'S A FINE THING TO BE DOING!
13
I ONLY ASK ONE THING IN RETURN.
WHEN I WAS YOUR AGE, ALL WE COULD MAKE TO WEAR WERE MILITARY UNIFORMS...

PUT YOUR HEART INTO IT.

Y'KNOW, SOMETHING WITH DRAPES LIKE THIS OR SOMETHIN'!
YEAH, YEAH.
FOR A WHILE, THINGS WENT SMOOTHLY.
BUT IN AUGUST OF 1971...
WHAT'S WRONG, BOSS?
YOU'VE JUST BEEN SITTING THERE STARING AT NOTHING
IT'S NOTHING...
IT'S JUST... IT'S ALMOST LIKE THIS IS ALL A DREAM...
15
HAHAHA WHAT'RE YOU WORRYING ABOUT?
OF COURSE IT WON'T END!
I WAS JUST WISHING THAT THIS DREAM WOULD NEVER END.
NOGAMI-SAN...

THE VALUE OF THE DOLLAR IS PLUMMETING...
OUR PROVIDER JUST WENT BANKRUPT!!
ガタッ
EXCUSE ME FOR A SECOND.
THERE IS A CALL FOR YOU.
HELLO? WHAT IS IT, HIROMI
WHERE THE HELL HAVE YOU BEEN, KYOKO?!
WE'RE IN BIG TROUBLE!

THE NIXON SHOCK!

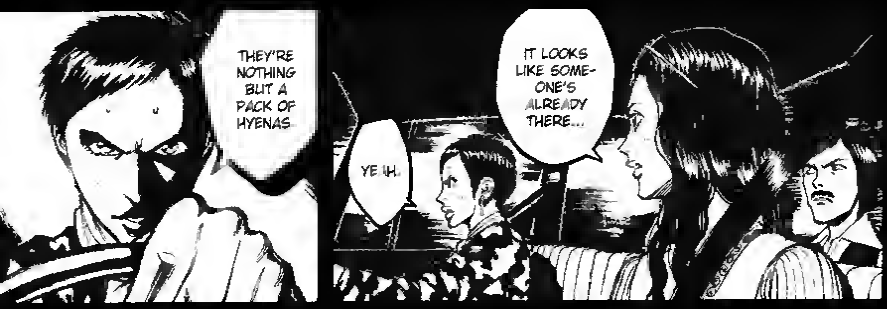
IN 1971, THE AMERICAN PRESIDENT, RICHARD NIXON, STOPPED THE CONVERSION OF DOLLARS TO GOLD IN ORDER TO SAVE THE AMERICAN ECONOMY AND STOP INFLATION.
CAUSING HUGE WAVES THROUGHOUT THE GLOBAL ECONOMY.

THE JAPANESE STOCK MARKET CRASHED TO ITS LOWEST LEVELS EVER.

WHAT DO WE DO...?
WE STILL HAVE HALF A YEAR'S WORTH OF LOANS TO MAKE UP...
...GOODS...

WE HAVE TO GO AND SECURE OUR GOODS,
BEFORE THE OTHER CREDITORS GET THEIR HANDS ON THEM!!

1971...



CHOFU, TOKYO

Chapter 64: Legare (5)

C'MON, MOVE IT, MOVE IT!
GATHER IT ALL UP!
...HERE!
MOVE ALL THE BOXES AROUND HERE TO THE TRUCK!
GOTCHA!
THIS IS OUR COMPANY'S STUFF!

THE STITCH-WORK IS A JOKE!
THIS ONE...
AND THIS ONE, TOO!
IT WASN'T LIKE THIS WHEN WE FIRST BOUGHT THE FACTORY...
JUST WHEN DID WE START SELLING SUCH SHODDY CLOTHES?!

...WHO DO YOU THINK *YOU* ARE?
THESE ARE *OUR* GOODS!
HEY THERE, LITTLE LADY.
WHO DO YOU THINK YOU ARE, LAYING HANDS ON OUR STUFF?
ナヤキッ
GIVE IT TO THEM.

THEN I GUESS YOU WON'T MIND IF WE TAKE IF OFF YOUR HANDS, HMM?
I'D BURN IT ALL IF I COULD.
OUR COMPANY
WOULDN'T SELL CLOTHING MADE LIKE THIS, ANYWAY.
ばっ

THIS ISN'T JUST YOUR COMPANY, KYOKO!!
THIS ISN'T THE TIME TO CARE ABOUT QUALITY!
WE'RE ON THE VERGE OF GOING DOWN FOR GOOD!

パシャパシャ
♪テテテレッ
♪
テテッ
テテッ
WITH THEIR PROVIDER GONE BANKRUPT BECAUSE OF THE NIXON SHOCK, THEY COULDN'T LAST LONG
IN FEBRUARY OF 1972, JIN WENT OUT OF BUSINESS

AND SINCE THE PRESIDENT'S FATHER HAD PUT UP HIS STORE AS COLLATERAL FOR HER BANK LOAN...
テーラー トップ
DISTRAINED
DISTRAINED
...DAD...
I'M SORRY...
KYOKO.

DON'T WORRY ABOUT IT!
THEY HAVEN'T TAKEN EVERYTHING FROM US!
10
MY STORE MAY BE GONE, BUT I STILL HAVE THESE TWO HANDS OF MINE!
I'VE HEARD THAT HER FATHER HAD TO RESORT TO TAKING ODD JOBS FROM OTHER TAILORS AFTER THAT...

THE NEXT YEAR, THEY FOUND HIM PASSED AWAY IN THE APART-MENT HE'D RENTED.
A SUIT ORDERED BY ONE OF HIS OLDEST CUSTOMERS HUNG FINISHED AT HIS SIDE. AND IT LOOKED JUST AS THOUGH HE WAS ONLY SLEEPING...

ARE YOU ... DRINKING?
LEAVE ME ALONE!

AH, THERE YOU ARE!
MISS KYOKO!

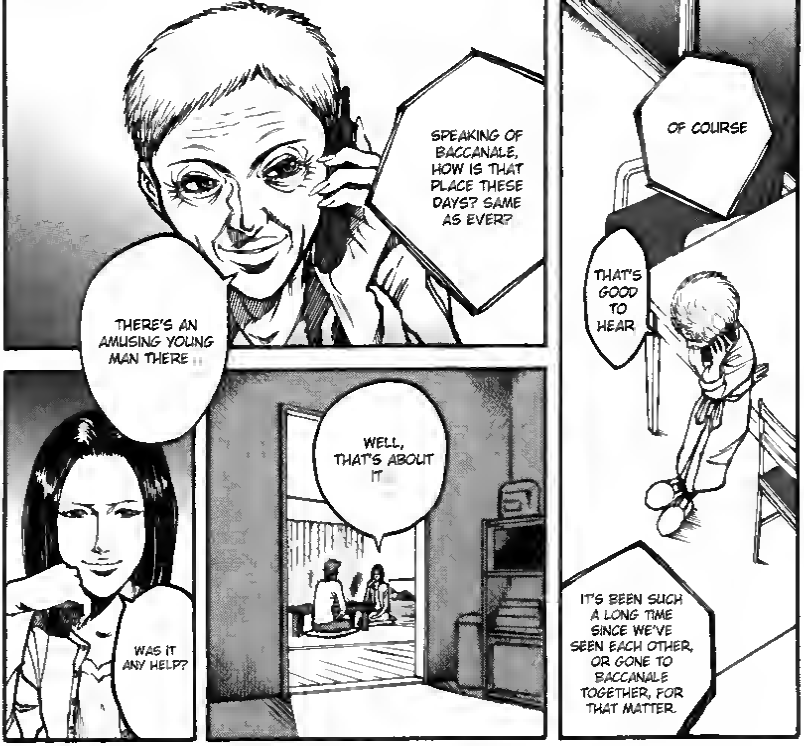
KYOKO-CHAN!

IT'S LIKE I KILLED MY DAD WITH MY OWN TWO HANDS...
WHAT RIGHT DO I HAVE TO ATTEND HIS FUNERAL?

Put your heart into it.

OH, THESE? IT'S SHIGERU-SAN'S FUNERAL AND HE WAS A TAILOR, WASN'T HE?
WE THOUGHT THAT FUNERAL BLACKS FELT A LITTLE OLD-FASHIONED SO WE ALL DECIDED TO WEAR THESE

HELLO? HIROMI? I DIDN'T WAKE YOU UP, DID I?
I WAS WONDERING IF YOU WERE UP FOR DINNER TOMORROW.


SPEAKING OF BACCANALE, HOW IS THAT PLACE THESE DAYS? SAME AS EVER?
OF COURSE
THAT'S GOOD TO HEAR
THERE'S AN AMUSING YOUNG MAN THERE...
WELL, THAT'S ABOUT IT.
IT'S BEEN SUCH A LONG TIME SINCE WE'VE SEEN EACH OTHER, OR GONE TO BACCANALE TOGETHER, FOR THAT MATTER.
WAS IT ANY HELP?

HE REMINDS ME OF US... BACK WHEN WE WERE YOUNG.

DID IT HELP ANY?
...UHH...
THAT'S ABOUT ALL I CAN TELL YOU ABOUT PRESIDENT NOGAMI...
Connect
Chapter 65: Legare (6)
I THINK IT'S BECAUSE SHE WORKED SO HARD THEN...
ALL I CAN SAY IS...
DAMN, SHE'S BEEN THROUGH A LOT, HASN'T SHE...

Chapter 65: Legare (6)

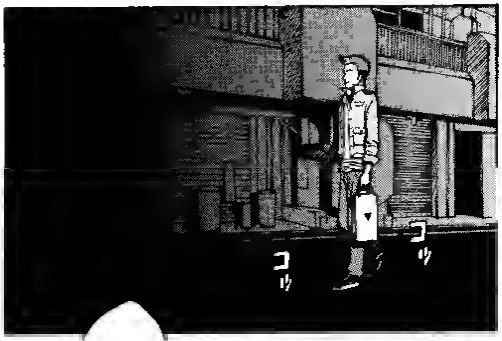
Connect

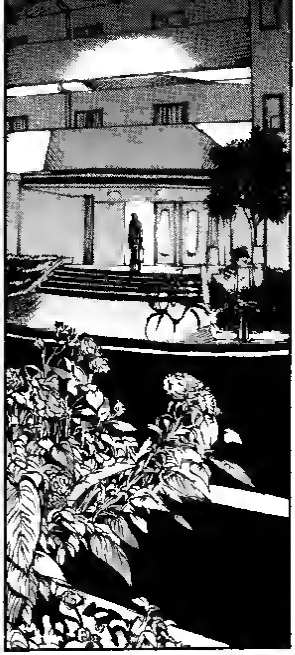
BUT NOW THAT THE COMPANY'S BECOME VERY LARGE, SHE'S OFTEN STRESSED OUT BECAUSE SHE FEELS THAT MESSAGE ISN'T BEING PASSED ON TO HER CUSTOMERS.
.....
THAT IS...
I THINK THAT WHEN SHE STARTED HER NEXT COMPANY, VITTORIO, SHE MADE HER FATHER'S MOTTO OF "PUTTING YOUR HEART INTO IT" INTO THE COMPANY'S CREED.
MOMMY... I'M SLEEPY...
3
I... I THINK I'D BETTER GET GOIN' ...
AH, SORRY, SWEETIE!
AND YOU HAVEN'T EVEN TAKEN YOUR BATH YET.

THANK YOU SO MUCH FOR DINNER TONIGHT!
BYE BYE!

GOOD LUCK ON THE TABLE WAITING TOMORROW!

THANKS, I'LL DO MY BEST!

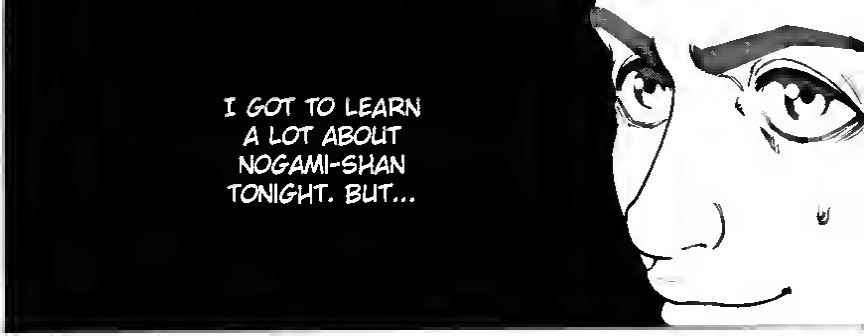

コッ
コッ



HEH...
コッ

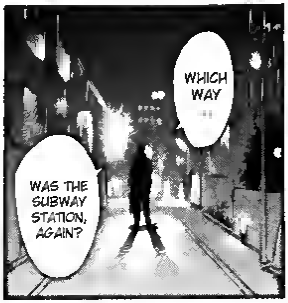
BUT DAMN, SHE REALLY LIVED THROUGH SOME WILD TIMES...
コッ
コッ

BUT SHE WAS JUST LIKE ME WHEN SHE WAS YOUNG!
SHE ACTED SO HIGH AN' MIGHTY AT BACCA-NALE...


I GOT TO LEARN A LOT ABOUT NOGAMI-SHAN TONIGHT. BUT...

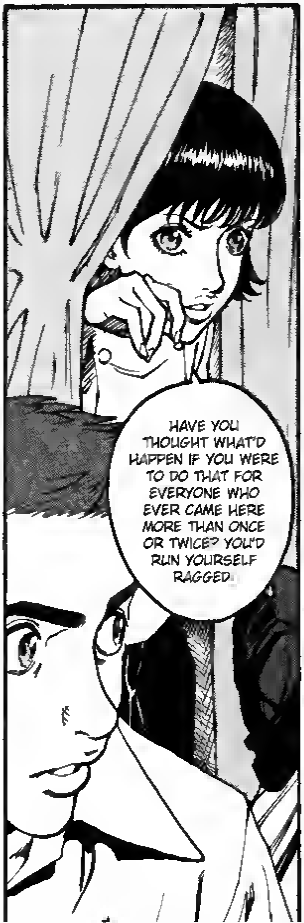
MORNING!
GOOD MORNING!
TRATTORIA
TRATTORIA BACCANALE
8:59 AM

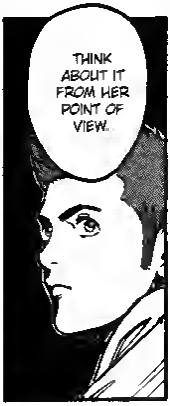
WHAT DO I HAVE TO DO TO, EXACTLY, TO SATISFY HER?

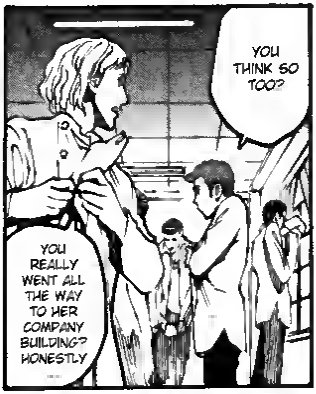

WHICH WAY
WAS THE SUBWAY STATION, AGAIN?

HUH?

YOU WENT WAY TOO FAR!


HAVE YOU THOUGHT WHAT'D HAPPEN IF YOU WERE TO DO THAT FOR EVERYONE WHO EVER CAME HERE MORE THAN ONCE OR TWICE? YOU'D RUN YOURSELF RAGGED.


THINK ABOUT IT FROM HER POINT OF VIEW.


YOU THINK SO TOO?
YOU REALLY WENT ALL THE WAY TO HER COMPANY BUILDING? HONESTLY.

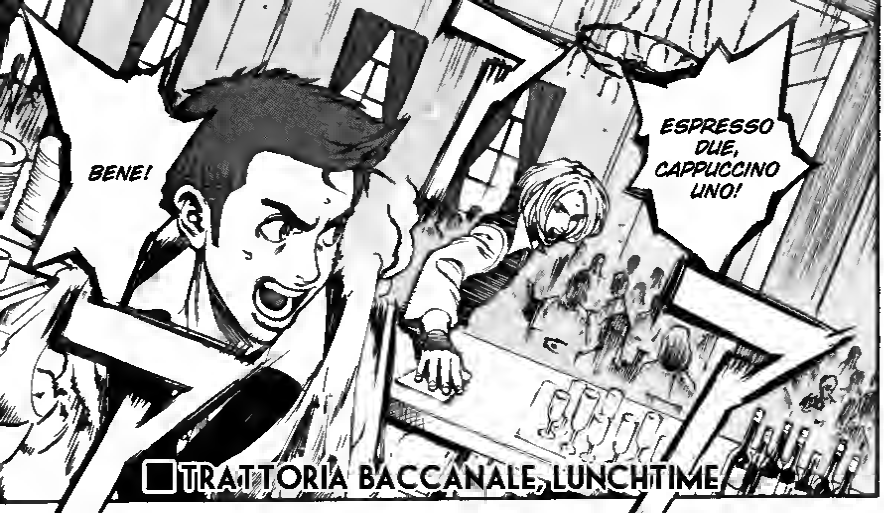
RIGHT!
...I'D THINK HE WAS A STALKER I GUESS?
HOW WOULD YOU FEEL IF SOME WAITER FROM A RESTAURANT YOU ATE AT JUST SUDDENLY SHOWED UP IN FRONT OF YOUR OFFICE WITHOUT EVEN TELLING YOU IN ADVANCE?

ドカ
ドカ
ドカ
ドカ
ドカ
ドカ
ドカ
ドカ
ドカ
ドカ
SORRY.
ANYWAY, DON'T EVEN THINK OF DOING SOMETHING LIKE THAT EVER AGAIN!
WELL, WHAT ABOUT AFTER THAT?
YOU SAID THAT A FRIENDLY STRANGER TOLD YOU ABOUT NOGAMI-SAN'S PAST, RIGHT?
WELL... I GUESS...
YOU THINK IT'LL HELP YOU WAIT ON HER TABLE TONIGHT?

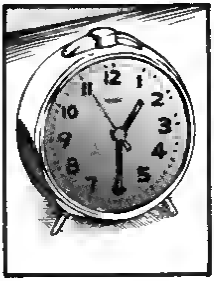
Allora, ragazzi! Cominciamo a lavorare!
Si, va bene!
BAMBI!
IT'S THE START OF ANOTHER WEEK
AS YOU ALL KNOW, WE'RE GOING TO BE BUSY TONIGHT.

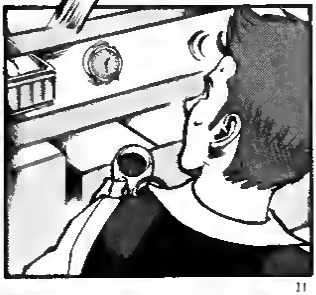
AND HONESTLY, DON'T SNAP AT HER LIKE YOU DID LAST TIME
OH, AND...
NOGAMI-SAN RESERVED A TABLE FOR HALF PAST SEVEN TONIGHT, AND SHE'S BRINGING THREE GUESTS WITH HER.
I'M COUNTING ON YOU.

YOU DO ANYTHING TO DISTURB NOGAMI-SAN'S MEAL, AND...
I DON'T HAVE TO TELL YOU THE REST, DO I?
...LOUD AND CLEAR.
10
7
7
Bocconcino

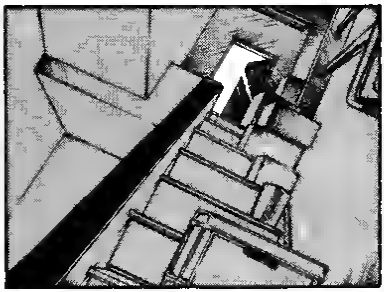


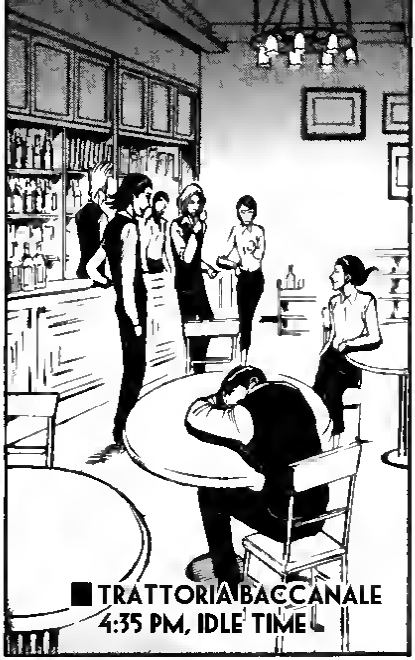
■TRATTORIA BACCANALE, LUNCHTIME



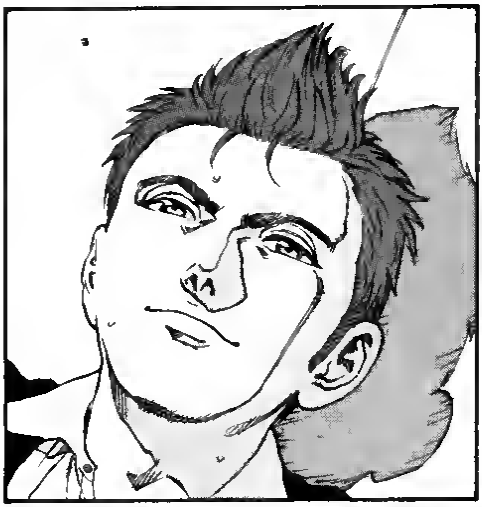


11




TRATTORIA BACCANALE
4:35 PM, IDLE TIME

Baccanale



I WONDER WHAT IT MEANT TO WEAR A MINISKIRT BACK THEN...

SHE'S GLARING DOWN AT ME.

AN OLD WOMAN FROM A WILD TIME IS COMIN'...

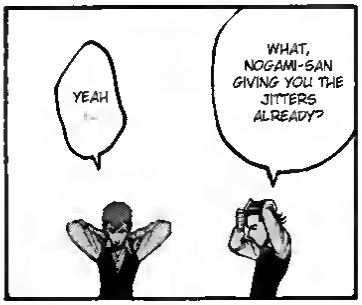
I THOUGHT LEARNING SOMETHING ABOUT HER'D MAKE THINGS A BIT EASIER.
BUT I'M NO BETTER OFF THAN WHEN I STARTED

TRATTORIA BACCANALE
5:39 PM

PASS ME THE HAIR GEL!
HERE!
LOOKIN' GOOD.
THE OPERETTA'S ABOUT TO BEGIN!

HOW THE HELL AM I SUPPOSED TO STAND UP TO THAT?

WHAT'S UP, BAMBI! YOU'RE PALE AS A GHOST!


WHAT, NOGAMI-SAN GIVING YOU THE JITTERS ALREADY?
YEAH

KARONG!

...YOU'RE RIGHT.

DON'T LET IT GET TO YOU SO MUCH!
A RESTAURANT IS A PLACE FOR PEOPLE TO ENJOY THEIR MEALS IT'S NOT LIKE SOMEONE'S GONNA KILL YOU IF YOU BOTCH WAITING ON 'EM

WELCOME.

TRATTORIA BACCANALE, DINNERTIME

WELCOME, NOGAMI-SAMA

SHE'S HERE!

CIAO! BAMBINO.

バンビ～ノ！6

ビッグ コミックス

ISBN4-09-180779-8

2006年12月1日初版第1刷発行　（検印廃止）

著　者　せきやてつじ

©Tetsuji Sekiya　2006

発行者　笹　原　　博

印刷所　凸版印刷株式会社

Printed in Japan

「週刊ビッグコミックスピリッツ」'06年第21・22合併号～第24号、第26号～第30号、第32号～第35号掲載作品

単行本編集責任／赤名英之
単行本編集／銀杏社
取材協力／イル・ボッカローネ（恵比寿）、コルニーチェ（緑が丘）
マンジャペッシェ（千駄ヶ谷）　ほか多数のイタリア料理店の皆様

発行所　（〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL 編集03（3230）5505
販売03（5281）3556
株式会社小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
制作局（TEL 0120-336-062）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〈日本複写権センター委託出版物〉
本書の一部または全部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL 03-3401-2382）にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係

●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード S180779 を入力してください。
●全ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード（1000円）をさしあげます。
●発行日より6か月間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

新展開の

次巻第7集
いよいよ伴に
転機が訪れる!?

期限は一週間。
全スタッフ参加可の
新メニューコンペ開催の告知。
バッカナーレの**熱き料理人**達の腕が試される!!

[週刊ビッグコミックスピリッツ]で大好評連載中!!
presented by
TETSUJI SEKIYA
Bambino!